



Miltenyi Biotec General Terms and Conditions for the Sale of Products and Services

Last updated and effective as of 17 July 2025. Replaces any prior version in its entirety.

NOTICE: The sale of Products or Services by Miltenyi to Customer is subject to Customer's agreement to these Terms and Conditions. Miltenyi accepts any Purchase Order for Products or Services issued by Customer (but not the Customer's terms and conditions) for the sole purpose of facilitating the payment by Customer to Miltenyi under these Terms and Conditions and these Terms and Conditions apply to the sale of Products or Services by Miltenyi to Customer to the exclusion of any other terms that the Customer seeks to impose or incorporate, or which are implied by trade, custom, practice or course of dealing. Customer's Purchase Order for Products or Services shall constitute Customer's unrestricted acceptance of these Terms and Conditions. Unless otherwise specified in the quotation, Miltenyi's quotation shall expire thirty (30) days from its date and may be modified or withdrawn by Miltenyi at any time before final acceptance of Customer's related Purchase Order.

1 DEFINITIONS

In these General Terms and Conditions for the Sale of Products and Services,

"Miltenyi", "Us", "We" or "Our" means Miltenyi Biotec SAS, France, or its applicable affiliate or subsidiary selling Products or Services to the Customer under the Contract, as stated in Miltenyi's Acceptance.

"Customer", "You", or "Your" means the person or entity purchasing Products or Services from Miltenyi under the Contract.

"Acceptance" means Miltenyi's acceptance of Customer's Purchase Order, as determined by Section 3.3, resulting into a binding Contract between Miltenyi and Customer under which Products and/or Services are to be provided under the Contract and these Terms and Conditions.

Miltenyi Biotec conditions générales pour la vente de produits et de services

Dernière mise à jour et entrée en vigueur le 17 juillet 2025. Remplace toute version antérieure dans son intégralité.

AVERTISSEMENT. La vente de Produits ou de Services par Miltenyi au Client est soumise à l'acceptation par le Client des présentes Conditions Générales. Miltenyi accepte toute Commande de Produits ou Services émise par le Client (à l'exception des conditions générales du Client) dans le seul but de faciliter les paiements du Client à Miltenyi conformément aux présentes Conditions Générales, et les présentes Conditions Générales s'appliquent à la vente de Produits ou Services par Miltenyi au Client, à l'exclusion de toutes autres conditions que le Client chercherait à imposer ou à inclure, ou qui s'appliqueraient de manière implicite en vertu des usages du commerce. Toute Commande de Produits ou de Services passée par le Client vaut acceptation sans réserve des présentes Conditions Générales par le Client. Sauf indication contraire dans un devis, tout devis de Miltenyi expire trente (30) jours après sa date d'émission et peut être modifié ou rétracté par Miltenyi à tout moment avant l'acceptation définitive de la Commande correspondante du Client.

1 DÉFINITIONS

Dans les présentes Conditions Générales pour la vente de Produits et Services,

« Miltenyi », « Nous », « Notre » ou « Nos » désigne Miltenyi Biotec SAS, France, ou sa société affiliée ou filiale qui vend des Produits ou Services au Client en vertu du Contrat, comme indiqué dans l'Acceptation de Miltenyi.

« Client », « Vous », « Votre » ou « Vos » désigne la personne physique ou morale qui achète des Produits ou des Services à Miltenyi dans le cadre du Contrat.

« Acceptation » désigne l'acceptation par Miltenyi de la Commande du Client, selon l'article 3.3, qui crée ainsi un Contrat obligatoire entre Miltenyi et le Client en vertu duquel des Produits et/ou Services doivent être fournis conformément au Contrat et aux présentes Conditions



“Contract” means the agreement between Miltenyi and Customer, either made electronically or via a signed contract, or via a Purchase Order signed by Customer and subject to Acceptance by Miltenyi, in written or electronic form, applicable to the sale of Products or Services, including these Terms and Conditions, Miltenyi’s final quotation, any agreed statement(s) of work, and Miltenyi’s order confirmation or acknowledgement, and any other relevant attachments thereto as agreed between the parties and made part thereof.

“Products” means any products (including any parts thereof and related documentation) and other goods (including software any Services Deliverables) which Miltenyi agrees to supply to the Customer under the Contract.

“Purchase Order” or “Order” means the electronically generated or written document containing the commitment of Customer to purchase the Products or Services, to which these Terms and Conditions shall apply.

“Services” means any chargeable or other services which Miltenyi agrees to supply to Customer under the Contract.

“Services Deliverable” means any work product of the Services supplied under these that Miltenyi has agreed to provide to Customer under the Contract.

“Terms and Conditions” means these “General Terms and Conditions for the Sale of Products and Services”, including any relevant addenda thereto and any additional provisions, terms and documents referenced herein, as amended.

2 SCOPE OF THESE TERMS AND CONDITIONS

2.1 These Terms and Conditions shall apply to all quotations made by Miltenyi and all Purchase Orders placed by Customer and shall form part of and govern all Contracts and other dealings between Miltenyi and Customer for the sale of Products and/or Services, irrespective of whether Customer accepts these Terms and Conditions by a written acknowledgement, by implication, or by acceptance of Products and/or Services hereunder.

2.2 These Terms and Conditions shall apply to the exclusion of, and we shall not be bound by, any other term

Générales.

« Contrat » désigne l'accord entre Miltenyi et le Client, conclu par voie électronique, par un contrat signé ou par une Commande signée par le Client et soumise à l'Acceptation de Miltenyi, sous forme écrite ou électronique, applicable à la vente de Produits ou de Services, y compris les présentes Conditions Générales, le devis final de Miltenyi, tout descriptif de prestation convenu, la confirmation ou l'accusé de réception de la commande par Miltenyi, ainsi que toute autre annexe pertinente convenue entre les parties et en faisant partie intégrante.

« Produits » désigne tous les produits (y compris leurs pièces détachées et la documentation connexe) et autres biens (y compris les logiciels et tous les Prestations de Services) que Miltenyi s'engage à fournir au Client dans le cadre du Contrat.

« Commande » désigne le document généré électroniquement ou écrit contenant l'engagement du Client d'acheter des Produits ou Services, auquel les présentes Conditions Générales s'appliquent.

« Services » désignent tous les services payants ou autres que Miltenyi s'engage à fournir au Client dans le cadre du Contrat.

« Prestations de Services » désignent tous les produits de travail issus des Services fournis dans le cadre des présentes que Miltenyi s'est engagée à fournir au Client en vertu du Contrat.

« Conditions Générales » désignent les présentes « Conditions Générales pour la vente de Produits et de Services », y compris tous les addenda applicables et toutes les stipulations, conditions et documents supplémentaires auxquels il est fait référence dans les présentes, tels que modifiés.

2 CHAMP D'APPLICATION DES PRÉSENTES CONDITIONS GÉNÉRALES

2.1 Les présentes Conditions Générales s'appliquent à tous les devis de Miltenyi et à toutes les Commandes passées par le Client. Elles font partie intégrante de tous les Contrats et autres opérations entre Miltenyi et le Client pour la vente de Produits et/ou de Services, et les régissent, que le Client accepte les présentes Conditions Générales par écrit, implicitement ou par l'acceptation des Produits et/ou Services fournis en vertu des présentes.

2.2 Les présentes Conditions Générales s'appliquent à



or condition on any Order, acknowledgement, acceptance or other communication or document submitted by Customer in any form whatsoever, which is hereby objected to and which shall be of no force or effect whatsoever. Miltenyi's failure subsequently to object to such terms and conditions contained in Customer's documents shall not be deemed a waiver of any of the Terms and Conditions herein set forth, which shall constitute the entire agreement between the parties. No amendment, deletion, supplement or change in these Terms and Conditions shall be binding upon Miltenyi unless separately and specifically approved in writing and signed by a duly authorised representative of Miltenyi.

2.3 All items of software provided to Customer in connection with the Products or Services hereunder are licensed to Customer subject to the terms and conditions of the Miltenyi Biotec Software License Terms, made available on Miltenyi's or its affiliate's web site, www.miltenyibiotec.com.

2.4 These Terms and Conditions are subject to change, in Miltenyi's sole discretion; amended Terms and Conditions shall however only apply to Customer after written notification of the amended Terms and Conditions to Customer.

2.5 In the event of a contradiction or inconsistency between any Contract and these Terms and Conditions, except where specifically stated otherwise by the parties in writing, these Terms and Conditions shall prevail.

3 ORDERS AND ACCEPTANCE

3.1 Any quotation given to Customer by Miltenyi only constitutes an invitation to treat but does not constitute an offer by Miltenyi, and is only valid for a period of thirty (30) days from its date of issue unless another validity period is specified or unless withdrawn earlier.

3.2 By placing a Purchase Order, Customer makes a binding offer to Miltenyi to purchase the Products and/or Services listed in Customer's Order in accordance with these Terms and Conditions. When Customer places an Order (i.e. via fax, mail or by pushing the "Buy Now" button in the Miltenyi Biotec webshop), Miltenyi will provide Customer with a written or electronic notice confirming receipt and relevant details of Customer's Order. This order confirmation solely serves to acknowledge that Miltenyi has received Customer's Order, but does not constitute acceptance thereof. Orders placed by Customer may not be cancelled or rescheduled without Miltenyi's written

l'exclusion de toute autre condition figurant sur une Commande, une confirmation, une acceptation ou tout autre document soumis par le Client sous quelque forme que ce soit, qui est par les présentes rejetée et qui sera sans effet. Le fait que Miltenyi ne s'oppose pas ultérieurement à de telles conditions générales contenues dans les documents du Client ne saurait être considéré comme une renonciation à l'une quelconque des Conditions Générales énoncées dans les présentes, qui constituent l'intégralité de l'accord entre les parties. Aucune modification des présentes Conditions Générales ne saurait être opposable à Miltenyi, sauf accord écrit séparé et exprès signé par un représentant dûment habilité de Miltenyi.

2.3 Tous les logiciels fournis au Client au titre des Produits ou Services ci-dessous sont fournis sous licence au Client sous réserve des Conditions Générales de Licence du Logiciel de Miltenyi Biotec, disponibles sur le site web de Miltenyi ou de ses sociétés affiliées, www.miltenyibiotec.com.

2.4 Les présentes Conditions Générales peuvent être modifiées à la seule et entière discrétion de Miltenyi. Toutefois, les Conditions Générales modifiées ne s'appliquent au Client qu'une fois notifiées par écrit au Client.

2.5 En cas de contradiction ou de divergence entre un Contrat et les présentes Conditions Générales, sauf indication contraire expresse des parties par écrit, les présentes Conditions Générales prévaudront.

3 COMMANDES ET ACCEPTATION

3.1 Tout devis remis au Client par Miltenyi constitue uniquement une invitation à négocier, mais ne saurait constituer une offre de la part de Miltenyi, et n'est valable que pendant une période de trente (30) jours à compter de sa date d'émission, sauf si une autre période de validité est indiquée ou si le devis est rétracté antérieurement.

3.2 En passant une Commande, le Client fait une offre ferme à Miltenyi d'acheter les Produits et/ou Services énumérés dans la Commande du Client conformément aux présentes Conditions Générales. Lorsque le Client passe une Commande (c'est-à-dire par fax, courrier ou en cliquant sur le bouton « Acheter maintenant » dans la boutique en ligne de Miltenyi Biotec), Miltenyi fournit au Client une confirmation écrite ou électronique de la réception et des détails pertinents de la Commande du Client. Cette confirmation de commande sert uniquement à accuser réception de la Commande du Client par Miltenyi, mais ne constitue pas une acceptation de celle-ci. Les Commandes passées par le



consent. Customer shall be solely responsible for the accuracy and completeness of its Order and any relevant information provided therewith.

3.3 Customer's Purchase Order shall be subject to acceptance by Miltenyi at which point and on which date a binding Contract between Miltenyi and the Customer shall come into force and effect. Customer's Order shall be deemed to be accepted by Miltenyi subject to these Terms and Conditions in any of the following events (each, an "Acceptance"), whichever is earlier: (a) Miltenyi issuing express written acceptance of the Order to Customer; (b) dispatch of the ordered Products; or (c) Miltenyi's commencement of work on Products or performance of Services. Miltenyi may decline any Order in whole or in part, for any reason whatsoever. A proposed Order shall be deemed void and without effect if Miltenyi fails to give Acceptance thereof within sixty (60) days from the date of receipt thereof by Miltenyi. Silence or inactivity by Miltenyi to any Purchase Order shall not be construed as acceptance.

3.4 Miltenyi will store Customer's Purchase Order and all relating contract documentation. Within twelve (12) months following the Order, Customer may request a copy of the Contract and related documentation. For further information regarding the processing of personal data by Miltenyi, please see Miltenyi's Privacy Statement made available on Miltenyi's or its affiliate's web site, www.miltenyibiotec.com.

3.5 Miltenyi may notify Customer that the Products being the subject of an accepted Order have been dispatched by sending an e-mail confirming the dispatch (the "Dispatch Confirmation"). If Products are dispatched in partial shipments, Customer may receive a separate Dispatch Confirmation for each shipment.

3.6 Miltenyi reserves the right to make changes to the specifications of any Product and/or Service supplied which are required to conform with any applicable safety or statutory requirements.

3.7 Miltenyi field workers and sales personnel are not authorised to conclude oral agreements. Any oral commitments deviating from our offer, quotation, acceptance or order confirmation shall only be valid if confirmed in writing and signed by a duly authorised representative of Miltenyi. Customer shall bear the burden

Client ne peuvent être annulées ou reportées sans l'accord écrit de Miltenyi. Le Client est seul responsable de l'exactitude et de l'exhaustivité de sa Commande et de toutes les informations pertinentes fournies avec celle-ci.

3.3 La Commande du Client est soumise à l'acceptation de Miltenyi, à compter de laquelle un Contrat obligatoire entre Miltenyi et le Client prend effet. La Commande du Client est réputée acceptée par Miltenyi sous réserve des présentes Conditions Générales dans les cas suivants (chacun constituant une « Acceptation »), selon la première occurrence : (a) l'émission par Miltenyi d'une acceptation écrite et expresse de la Commande au Client ; (b) l'expédition des Produits commandés ; ou (c) le commencement par Miltenyi de la fabrication des Produits ou de l'exécution des Services. Miltenyi peut refuser toute Commande, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit. Une Commande sera considérée comme nulle et sans effet si Miltenyi ne donne pas son Acceptation dans les soixante (60) jours suivant la date de réception de celle-ci par Miltenyi. Le silence ou l'inaction de Miltenyi à l'égard d'une Commande ne saurait être interprété comme une acceptation.

3.4 Miltenyi conservera la Commande du Client et tous les documents contractuels y afférents. Dans les douze (12) mois suivant la Commande, le Client peut demander une copie du Contrat et des documents connexes. Pour plus d'informations sur le traitement des données à caractère personnel par Miltenyi, veuillez consulter la Déclaration de confidentialité de Miltenyi disponible sur le site web de Miltenyi ou de ses sociétés affiliées, www.miltenyibiotec.com.

3.5 Miltenyi peut informer le Client que les Produits faisant l'objet d'une Commande acceptée ont été expédiés en envoyant un e-mail confirmant l'expédition (la « Confirmation d'Expédition »). Si les Produits sont expédiés en plusieurs fois, le Client peut recevoir une Confirmation d'Expédition distincte pour chaque expédition.

3.6 Miltenyi se réserve le droit de modifier les spécifications de tout Produit et/ou Service fourni si cela est nécessaire pour se conformer à toute exigence de sécurité ou légale applicable.

3.7 Les employés sur le terrain et le personnel commercial de Miltenyi ne sont pas autorisés à conclure des accords verbaux. Tout engagement oral dérogeant à notre offre, devis, acceptation ou confirmation de commande n'est valable que s'il est confirmé par écrit et signé par un représentant dûment habilité de Miltenyi. Il incombe au Client de prouver que Miltenyi a accepté des



of proof that Miltenyi has agreed to any terms that are not set forth in writing. Verbal agreements made after execution of a Contract must be confirmed in writing by a duly authorised representative of Miltenyi to be valid.

4 PRICES

4.1 The price for Products shall be the price set out in the accepted Order, or if no price is quoted the price set out in Miltenyi's published price list as at the date of the Order.

4.2 The price for Services shall be the price set out in the accepted Order, or if no price is quoted the price set out in Miltenyi's published list as at the date of the Order or where there is none applicable to the Services in question, the price calculated on a time and material basis at Miltenyi's then current rates. In addition, we shall be entitled to charge the Customer for any expenses reasonably incurred by the individuals whom we engage in connection with the Services including travelling expenses, hotel costs, subsistence and any associated expenses, and for the cost of Services provided by third parties and required by Miltenyi for the performance of the Services, and for the cost of any materials.

4.3 All prices quoted are exclusive of any amounts in respect of taxes of any nature (including sales, use, excise or value added taxes (VAT) and other taxes and charges of any kind, other than taxes based on Miltenyi's income) or customs, import or other any other duties or levies as are chargeable in respect of the supply of the Products or Services to Customer from time to time (collectively "Taxes"). Where any taxable supply of Products or Services is made under the Contract by Miltenyi to the Customer, the Customer will be responsible for payment of all such Taxes. The Customer shall, on receipt of a valid tax invoice from Miltenyi, pay to Miltenyi such additional amounts in respect of applicable Taxes as are chargeable on the supply of the Services or Products at the same time as payment is due for the supply of the Products or Services.

4.4 If Miltenyi has the legal obligation to collect or withhold any such Taxes, the appropriate amount shall be added to Miltenyi's invoice to Customer and paid by Customer. If, for whatever reason, Miltenyi does not collect any such amount from Customer and Miltenyi becomes liable to pay any such Taxes or has paid such amounts, Customer shall promptly reimburse such amounts to Miltenyi within thirty (30) days from Miltenyi's written notice. If Customer deducts or withholds Taxes, Customer shall pay additional amounts so that Miltenyi receives the full invoiced purchase price without reduction for Taxes. Customer shall provide to Miltenyi, within one month of

conditions qui ne sont pas stipulées par écrit. Pour être valables, les accords verbaux conclus après l'exécution d'un Contrat doivent être confirmés par écrit par un représentant dûment habilité de Miltenyi.

4 PRIX

4.1 Le prix des Produits est celui indiqué dans la Commande acceptée ou, si aucun prix n'est indiqué, celui figurant dans la liste de prix publiée par Miltenyi à la date de la Commande.

4.2 Le prix des Services est celui indiqué dans la Commande acceptée ou, si aucun prix n'est indiqué, celui figurant dans la liste publiée par Miltenyi à la date de la Commande ou, s'il n'y en a pas qui s'applique aux Services en question, le prix en régie calculé selon les tarifs alors en vigueur de Miltenyi. En outre, nous sommes en droit de facturer au Client tous les frais raisonnablement supportés par les personnes que nous engageons dans le cadre des Services, y compris les frais de déplacement, les frais d'hôtel, les frais de subsistance et tous les frais connexes, ainsi que le coût des Services fournis par des tiers et requis par Miltenyi pour l'exécution des Services, et le coût de tout matériel.

4.3 Tous les prix indiqués sont hors taxes de toute nature (y compris les taxes de vente, d'utilisation, d'accise ou sur la valeur ajoutée (TVA) et autres taxes et charges de tout type, autres que les impôts basés sur les bénéfices de Miltenyi) ou droits de douane, d'importation ou autres droits ou prélèvements exigibles au titre de la fourniture des Produits ou des Services au Client (collectivement, les « Taxes »). Lorsque Miltenyi fournit au Client des Produits ou Services taxables dans le cadre du Contrat, le Client est responsable du paiement de toutes ces Taxes. Le Client doit, à réception d'une facture fiscale valable de Miltenyi, payer à Miltenyi les montants supplémentaires correspondant aux Taxes applicables à la fourniture des Services ou Produits, en même temps que le paiement dû pour la fourniture des Produits ou Services.

4.4 Si Miltenyi a l'obligation légale de percevoir ou de retenir de telles Taxes, le montant approprié sera ajouté à la facture de Miltenyi au Client et payé par le Client. Si, pour quelque raison que ce soit, Miltenyi ne perçoit pas ce montant auprès du Client et si Miltenyi devient redevable de ces Taxes ou a payé ces montants, le Client remboursera sans délai ces montants à Miltenyi dans les trente (30) jours suivant la notification écrite de Miltenyi. Si le Client déduit ou retient des Taxes, il devra payer des montants supplémentaires afin que Miltenyi reçoive le prix d'achat total facturé sans réduction au titre des Taxes. Le Client fournira à Miltenyi, dans un délai d'un mois à compter du paiement, les quittances officielles



payment, official receipts from the applicable governmental authority for deducted or withheld taxes.

4.5 All prices are subject to change without prior notice at any time except for work in progress or as otherwise specifically provided in a written quotation signed by an authorised representative of Miltenyi. Rates of tax and duties on the Products and Services will be those applying at the time of invoice.

5 PAYMENT

5.1 All amounts due hereunder are stated in, and shall be paid in, Euro (EUR) currency. The Customer shall pay each invoice submitted by Miltenyi, within thirty (30) days of the invoice date (NET 30) (if no other terms of payment are specified in the accepted Order or otherwise agreed by Miltenyi), in full and in cleared funds to a bank account nominated in writing by Miltenyi (including by email), and time for payment shall be an essential condition of the Contract. All amounts due under the Contract shall be paid in full without any set-off, counterclaim, deduction or withholding (other than any deduction or withholding of tax as required by law), except to the extent Customer's counterclaims are undisputed or have been finally adjudicated in a court of competent jurisdiction or pursuant to binding arbitration.

5.2 In respect of the Products and/or Services, Miltenyi reserves the right to invoice the Customer at any time during or after the Contract term (including on Acceptance of Customer's Order) and shall be entitled to raise interim and/or abortive invoices where relevant.

5.3 Payment by check or bill of exchange will be effective only after these instruments have been cleared and paid. All discounts on bills of exchange and any collection fees and other bank charges shall be borne by Customer.

5.4 If the Customer fails to make a payment due to Miltenyi under the Contract by the due date, then, without prejudice to any other remedy available to Miltenyi (including termination pursuant to Section 0), Miltenyi shall, without the need for a reminder, be entitled to interest on the overdue sum from the due date until payment of the overdue sum, whether before or after judgment. Interest under this Section 0 will accrue each day at a rate equal to the higher of (i) ten (10) percentage points per annum above the European Central Bank's base rate from time to time, or (ii) three times (3x) the legal interest rate then in force. Furthermore, Miltenyi shall be

délivrées par l'autorité gouvernementale compétente au titre des taxes déduites ou retenues.

4.5 Tous les prix sont susceptibles d'être modifiés sans préavis à tout moment, sauf pour les prestations en cours ou sauf stipulation contraire expresse figurant dans un devis écrit signé par un représentant autorisé de Miltenyi. Les taux des taxes et droits applicables aux Produits et Services seront ceux en vigueur au moment de la facturation.

5 PAIEMENT

5.1 Tous les montants dus au titre des présentes sont libellés et payables en euros (EUR). Le Client doit payer chaque facture soumise par Miltenyi dans les trente (30) jours suivant la date de facturation (NET 30) (sauf si d'autres conditions de paiement sont indiquées dans la Commande acceptée ou convenues autrement par Miltenyi), en totalité et en fonds disponibles, sur un compte bancaire désigné par écrit par Miltenyi (y compris par e-mail), et le délai de paiement constitue une condition essentielle du Contrat. Tous les montants dus au titre du Contrat doivent être payés intégralement, sans compensation, créance réciproque, déduction ou retenue (à l'exception des déductions ou retenues fiscales requises par la loi), sauf dans la mesure où les créances réciproques du Client sont incontestées ou ont été définitivement établies par un tribunal compétent ou conformément à un arbitrage exécutoire.

5.2 En ce qui concerne les Produits et/ou Services, Miltenyi se réserve le droit de facturer le Client à tout moment pendant ou après la durée du Contrat (y compris lors de l'Acceptation de la Commande du Client) et sera en droit d'émettre des factures intermédiaires et/ou d'annulation, le cas échéant.

5.3 Le paiement par chèque ou lettre de change ne sera effectif qu'après compensation et paiement de ces instruments. Tous les escomptes sur lettres de change et tous les frais d'encaissement et autres frais bancaires seront à la charge du Client.

5.4 Si le Client ne paie pas à Miltenyi une somme due en vertu du Contrat à la date d'échéance, Miltenyi sera en droit, sans préjudice de tout autre recours à sa disposition (y compris la résiliation conformément à l'article 17.2), et sans qu'un rappel soit nécessaire, de percevoir des intérêts sur la somme arriérée à compter de la date d'échéance et jusqu'au paiement de ladite somme, que ce soit avant ou après jugement. Les intérêts visés au présent article 5.4 courront chaque jour à un taux égal au plus élevé des deux taux suivants : (i) dix (10) points de pourcentage par an au-dessus du taux de base de la Banque centrale européenne alors en



entitled to charge recovery costs as set forth in Section 5.7 below.

5.5 Without prejudice to any other rights or remedies available to Miltenyi, at any time, if in Miltenyi's opinion the financial condition of Customer so warrants, or if Customer fails to make payment when due or otherwise defaults hereunder, Miltenyi may change terms of payment, suspend any credit previously extended to Customer, require partial or full payment in advance and delay shipment until such terms are met, and pursue any other remedies available at law. In such event, if Customer refuses to accept such changes, Miltenyi may cancel any accepted Order then outstanding and/or terminate the Contract with immediate effect without any liability to Customer on its part and recover any unpaid Products held by Customer which remain the property of Miltenyi.

5.6 Miltenyi may, at any time and in respect of any Order, require the Customer to pay a deposit as security for payment of future invoices or any other amounts that may become payable by the Customer to Miltenyi under or in connection with the Contract. If the Customer fails to pay such a deposit Miltenyi has a right to suspend the supply of Products or provision of the Services. Miltenyi shall be entitled to apply the deposit against any amount payable by the Customer under or in connection with the Contract. The Customer shall reinstate the full deposit amount by paying to Miltenyi any sums deducted from the deposit within seven (7) days of a demand for the same. The payment, receipt and application of any deposit is without prejudice to any rights, remedies or claims Miltenyi may have against the Customer under or in connection with the Contract. The balance of the deposit shall be offset against the final payment due by the Customer to Miltenyi in respect of the corresponding Order.

5.7 At our discretion, any partial payment shall first be allocated to older debt. If costs for prosecution (in particular, costs for reminders) have already arisen, we shall be entitled to offset Customer's payment first against such costs, then against the interest and finally against the primary claim. In the event of default, unless higher costs have arisen, a fixed amount of EUR 40.00 shall be charged for each reminder following the occurrence of the default.

6 DELIVERY AND SHIPMENT; STORAGE

6.1 Unless otherwise specified by Miltenyi in writing,

vigueur, ou (ii) trois fois (3x) le taux d'intérêt légal alors en vigueur. En outre, Miltenyi sera en droit de facturer des frais de recouvrement tels que prévus à l'article 5.7 ci-dessous.

5.5 Sans préjudice des autres droits ou recours dont dispose Miltenyi, à tout moment, si Miltenyi estime que la situation financière du Client le justifie, ou si le Client ne s'acquitte pas d'un paiement à échéance ou manque de toute autre manière à ses obligations en vertu des présentes, Miltenyi peut modifier les conditions de paiement, suspendre tout crédit précédemment accordé au Client, exiger un paiement anticipé partiel ou total et différer une expédition jusqu'à ce que ces conditions soient remplies, et exercer tout autre recours prévu par la loi. Dans ce cas, si le Client refuse d'accepter ces modifications, Miltenyi peut annuler toute Commande acceptée alors en cours d'exécution et/ou résilier le Contrat avec effet immédiat sans aucune responsabilité envers le Client et récupérer tous les Produits impayés détenus par le Client qui demeurent la propriété de Miltenyi.

5.6 Miltenyi peut, à tout moment et pour toute Commande, exiger du Client le versement d'un acompte pour le paiement des factures futures ou de tout autre montant que le Client pourrait devoir à Miltenyi en vertu ou au titre du Contrat. Si le Client ne verse pas cet acompte, Miltenyi est en droit de suspendre la livraison des Produits ou la fourniture des Services. Miltenyi est en droit d'imputer l'acompte sur tout montant payable par le Client en vertu ou au titre du Contrat. Le Client doit reconstituer le montant total de l'acompte en versant à Miltenyi toutes les sommes déduites de celui-ci dans les sept (7) jours suivant une demande en ce sens. Le paiement, la réception et l'imputation de tout acompte sont sans préjudice des droits, recours ou réclamations que Miltenyi pourrait avoir à l'encontre du Client en vertu ou au titre du Contrat. Le solde de l'acompte sera déduit du paiement final dû par le Client à Miltenyi au titre de la Commande correspondante.

5.7 À notre discrétion, tout paiement partiel sera d'abord affecté à la dette la plus ancienne. Si des frais de poursuite (en particulier des frais de rappel) ont déjà été engagés, nous sommes en droit de compenser le paiement du Client d'abord avec ces frais, puis avec les intérêts et enfin avec la créance principale. En cas de défaut de paiement, sauf si des frais plus élevés ont été engagés, un montant fixe de 40,00 EUR sera facturé pour chaque rappel suivant la survenance du défaut de paiement.

6 LIVRAISON ET EXPÉDITION ; STOCKAGE

6.1 Sauf indication contraire écrite de Miltenyi, la



delivery of Products shall be made CPT (Incoterms® 2020), Miltenyi's or its affiliate's relevant facility (e.g. in Germany) (place of delivery and place of transfer of risks), by providing the relevant Products to the agreed carrier or freight forwarder in adequate Miltenyi Biotec standard packaging, with carriage contract arranged by Miltenyi for delivery to Customer's facility as agreed under the Contract (place of destination, to which Miltenyi commits to contract for carriage).

6.2 Miltenyi shall be entitled to (separately) charge Customer for all costs and expenses incurred in connection with the delivery of Products (e.g., costs of contract of carriage arranged as per Section 6.1, handling fees, etc.), and for Purchase Orders falling below a certain volume as specified by Miltenyi, Miltenyi may also apply an increased purchase price or additional costs (e.g. handling fees) as specified by Miltenyi.

6.3 Any dates quoted for delivery of the Products in the accepted Order, Miltenyi's Acceptance, or any other communication between the Parties (whether oral or in writing) are approximate only and do not constitute a guarantee for delivery. Time for delivery will not be an essential condition of the Contract, except where Miltenyi expressly guarantees on-schedule delivery in writing. Delivery may be made by Miltenyi in advance of the quoted delivery date upon giving reasonable notice to the Customer.

6.4 Miltenyi may make partial shipments with respect to accepted Orders, to be separately invoiced and paid for when due, and shall in any case also be entitled to divide a delivery into several packaging units. Any delay in delivery of any instalment will not relieve Customer of its obligation to accept the remaining deliveries. While every effort is made to facilitate delivery of Customer's Order on time, and by the estimated delivery date, Miltenyi shall not be liable for any failure to ship complete Orders or for any delay in delivery of the Products however caused (except as provided in Section 0 below).

6.5 In the event that Miltenyi has provided an express written guarantee for delivery of Products or provision of Services on a specific date and, as a result of the negligence of Miltenyi or its subcontractors, delivery or provision is delayed beyond such guaranteed date of delivery/provision, Miltenyi's liability in regards to such delay shall be limited to a maximum amount of one-half percent (0.5%) of the purchase price/fees for the relevant Products or Services for each full week of delay, and shall in no event exceed an amount equal to five percent (5%)

livraison des Produits s'effectue CPT (Incoterms® 2020), à l'établissement concerné de Miltenyi ou de sa société affiliée (par exemple en Allemagne) (lieu de livraison et lieu de transfert des risques), en remettant les Produits concernés au transporteur ou au transitaire convenu dans un emballage standard et adéquat de Miltenyi Biotec, avec un contrat de transport conclu par Miltenyi pour la livraison à l'établissement du Client comme convenu dans le Contrat (lieu de destination, pour lequel Miltenyi s'engage à conclure un contrat de transport).

6.2 Miltenyi est en droit de facturer (séparément) au Client tous les frais et dépenses engagés au titre de la livraison des Produits (par exemple, les frais du contrat de transport conclu conformément à l'article 6.1, les frais de manutention, etc.) et, pour les Commandes inférieures à un certain volume fixé par Miltenyi, Miltenyi peut également appliquer un prix d'achat majoré ou des frais supplémentaires (par exemple, des frais de manutention) tels que fixés par Miltenyi.

6.3 Toutes les dates de livraison des Produits indiquées dans la Commande acceptée, dans l'Acceptation de Miltenyi ou dans toute autre communication entre les Parties (verbale ou écrite) sont approximatives et ne constituent pas une garantie de livraison. Le délai de livraison ne constitue pas une condition essentielle du Contrat, sauf si Miltenyi garantit expressément par écrit une livraison dans les délais indiqués. La livraison peut être effectuée par Miltenyi avant la date de livraison indiquée, moyennant un préavis raisonnable au Client.

6.4 Miltenyi peut effectuer des livraisons partielles pour les Commandes acceptées, qui seront facturées séparément et devront être payées à leur échéance, et est également autorisée à diviser une livraison en plusieurs unités d'emballage. Tout retard affectant une livraison partielle ne libère pas le Client de son obligation d'accepter les livraisons restantes. Bien que tout soit mis en œuvre pour faciliter la livraison de la Commande du Client dans les délais et à la date de livraison estimée, Miltenyi ne peut être tenue responsable de tout défaut d'expédition des Commandes complètes ou de tout retard dans la livraison des Produits, quelle qu'en soit la cause (sauf dans les cas prévus à l'article 6.5 ci-dessous).

6.5 Si Miltenyi fournit une garantie écrite expresse pour la livraison des Produits ou la fourniture des Services à une date spécifique et si, en raison de la négligence de Miltenyi ou de ses sous-traitants, la livraison ou la fourniture est retardée au-delà de la date de livraison/fourniture garantie, la responsabilité de Miltenyi au titre de ce retard sera limitée à un montant maximal de 0,5 % du prix d'achat/des frais des Produits ou Services concernés pour chaque semaine complète de retard, et ne pourra en aucun cas dépasser un



of the purchase price/fees for the relevant Products or Services. This limitation shall not apply if our liability results from intentional misconduct or gross negligence.

6.6 In the event that any Products to be delivered hereunder cannot be delivered to or received by Customer when ready due to any cause attributable to Customer or its other contractors (including, if applicable, Customer's carrier), then, without prejudice to any other right or remedy available to Miltenyi: (a) Miltenyi may store the Products until actual delivery and – subject to Section 0 – charge the Customer for all reasonable costs of storage, including insurance, incurred by Miltenyi related to the storage, payable by Customer upon submission of Miltenyi's invoice; or (b) in the case of Service Deliverables or other Products that are customised or made-to-order for Customer, sell the Products at the best price readily obtainable and (after deducting all reasonable storage and selling expenses) account to the Customer for the excess over the price under the Order or charge the Customer for any shortfall below the price under the Order. If Miltenyi places Products into storage, (x) delivery shall be deemed to have occurred and title and risk of loss will immediately pass to Customer; and (y) any amounts otherwise payable to Miltenyi upon delivery or shipment shall be due and payable by Customer upon submission of Miltenyi's invoices. When conditions permit and upon payment of all amounts due, Miltenyi shall make the Products available to Customer for delivery.

6.7 Unless otherwise specified by Miltenyi, Miltenyi will hold Products that were purchased by Customer and could not be delivered due to any cause attributable to Customer for one (1) week after notification by Miltenyi without any storage and handling fee by Miltenyi. After that time, we will assess a storage and handling fee of one-half percent (0.5%) of the invoiced purchase price for stored Products for every week, or portion thereof, during which the Products are stored. However, Customer shall also compensate us for any higher costs reasonably incurred in connection with the storage of the Products.

7 RISK AND TITLE

7.1 Notwithstanding any expectation or agreed upon delivery times, prepayment of transportation or insurance charges, and subject to Section 0, title and risk of loss or damage to the Products, including responsibility for any

montant égal à 5 % du prix d'achat/des frais des Produits ou Services concernés. Cette limitation ne s'applique pas si notre responsabilité résulte d'une faute intentionnelle ou d'une négligence grave.

6.6 Si les Produits à livrer en vertu des présentes ne peuvent être livrés ou réceptionnés par le Client lorsqu'ils sont prêts pour une raison imputable au Client ou à ses autres sous-traitants (y compris, le cas échéant, le transporteur du Client), Miltenyi pourra alors, sans préjudice de tout autre droit ou recours dont elle disposera : (a) stocker les Produits jusqu'à leur livraison effective et, sous réserve de l'article 6.7, facturer au Client tous les frais de stockage raisonnables, y compris les frais d'assurance, engagés par Miltenyi pour le stockage, lesquels seront payables par le Client sur présentation de la facture de Miltenyi ; ou (b) dans le cas de Prestations de Services ou d'autres Produits personnalisés ou fabriqués sur commande pour le Client, vendre les Produits au meilleur prix pouvant être obtenu et (après déduction de tous les frais de stockage et de vente raisonnables) imputer au Client l'excédent par rapport au prix indiqué dans la Commande ou facturer au Client tout manque à gagner par rapport au prix indiqué dans la Commande. Si Miltenyi place les Produits en stockage, (x) la livraison sera réputée avoir eu lieu et la propriété et le risque de perte seront immédiatement transférés au Client ; et (y) tous les montants autrement payables à Miltenyi à la livraison ou à l'expédition seront dus et payables par le Client sur présentation des factures de Miltenyi. Lorsque les conditions le permettront et après paiement de toutes les sommes dues, Miltenyi mettra les Produits à la disposition du Client pour livraison.

6.7 Sauf indication contraire de Miltenyi, Miltenyi conservera les Produits achetés par le Client et qui n'auront pas pu être livrés pour une raison imputable au Client pendant une (1) semaine après notification par Miltenyi, sans frais de stockage et de manutention de la part de Miltenyi. Passé ce délai, nous facturerons des frais de stockage et de manutention correspondant à un demi pour cent (0,5 %) du prix d'achat facturé pour les Produits stockés pour chaque semaine ou fraction de semaine pendant laquelle les Produits seront stockés. Toutefois, le Client devra également nous indemniser pour tous les frais supplémentaires raisonnablement engagés au titre du stockage des Produits.

7 RISQUE ET TITRE DE PROPRIÉTÉ

7.1 Nonobstant toute attente ou tout délai de livraison convenu, le paiement anticipé des frais de transport ou d'assurance, et sous réserve de l'article 7.4, le titre de propriété et le risque de perte ou d'endommagement des Produits, y compris la responsabilité des coûts et



costs and expenses arising from or relating to the Products, shall pass to Customer upon delivery of the Products (or at the other time provided for by the applicable Incoterm (see above)) or upon moving the Products into storage pursuant to Section 0, whichever occurs first. All expenses and risks of loss or any damages incurred in the transportation of the Products, including any risks of loss in loading or unloading, shall be borne solely by Customer, unless otherwise specified. Any such loss or damage shall not release Customer from its obligation to pay the purchase price in full.

7.2 Notwithstanding the foregoing, Miltenyi grants only a licence, and does not pass title, for any software provided by Miltenyi under the Contract, and title to any leased equipment remains with Miltenyi.

7.3 If repair Services are to be performed on Customer's equipment at Miltenyi's or Miltenyi's affiliate's facility, Customer shall be responsible for, and shall retain risk of loss of, such equipment at all times, except that Miltenyi shall be responsible for loss or any damage to the equipment while at Miltenyi's or Miltenyi's affiliate's facility to the extent such loss or damage is caused by Miltenyi's negligence.

7.4 Unless otherwise notified by Miltenyi in writing, the right to retake possession of the Products purchased from Miltenyi shall remain with Miltenyi until all sums owing to it by Customer in respect of the Products shall have been paid in full. Miltenyi may, at Customer's expense, retake possession of the Products. So long as such right remains with Miltenyi, Customer shall keep the Products stored in such a manner which enables them to be identified as the Products and, wherever required by Miltenyi, identify the Products to Miltenyi. Customer shall maintain insurance for the Products after delivery to Customer until the Products are paid in full to the full replacement value of the Products.

8 INSPECTION AND ACCEPTANCE

8.1 Customer shall be responsible for examining and inspecting each shipment of Products delivered hereunder promptly upon receipt of such shipment. Customer shall promptly notify Miltenyi in writing if any Products delivered do not correspond in quantity, type or price to those itemised in the shipping invoice or documentation, or fail to comply with Miltenyi's warranty in Section 11 below. Any shipment of Products made hereunder shall be deemed to have been accepted by Customer if Customer fails to give written notice of rejection (with sufficient details of the alleged defect or deficiency) to Miltenyi (a

dépenses découlant des Produits ou liés à ceux-ci, sont transférés au Client dès la livraison des Produits (ou à tout autre moment prévu par l'Incoterm applicable (voir ci-dessus) ou lors du stockage des Produits conformément à l'article 6.6, selon la première éventualité. Toutes les dépenses et tous les risques de perte ou d'endommagement subis lors du transport des Produits, y compris les risques de perte lors du chargement ou du déchargement, sont à la charge exclusive du Client, sauf indication contraire. Une telle perte ou un tel dommage ne libère pas le Client de son obligation de payer le prix d'achat dans son intégralité.

7.2 Nonobstant ce qui précède, Miltenyi accorde uniquement une licence et ne transfère pas la propriété des logiciels fournis par Miltenyi dans le cadre du Contrat, et tout équipement loué demeure la propriété de Miltenyi.

7.3 Si des Services de réparation doivent être effectués sur l'équipement du Client dans les locaux de Miltenyi ou d'une société affiliée de Miltenyi, le Client est responsable de cet équipement et en assume le risque de perte. Toutefois, Miltenyi est responsable de la perte ou de tout endommagement de l'équipement pendant qu'il se trouve dans les locaux de Miltenyi ou d'une société affiliée de Miltenyi, dans la mesure où cette perte ou ce dommage est causé par la négligence de Miltenyi.

7.4 Sauf notification écrite contraire de Miltenyi, Miltenyi conserve le droit de reprendre possession des Produits achetés auprès de Miltenyi jusqu'au paiement intégral de toutes les sommes dues par le Client au titre des Produits. Miltenyi peut, aux frais du Client, reprendre possession des Produits. Tant que Miltenyi dispose de ce droit, le Client doit conserver les Produits de manière à ce qu'ils puissent être identifiés comme tels et, si Miltenyi l'exige, les désigner à Miltenyi. Le Client doit assurer les Produits après leur livraison au Client jusqu'à ce que les Produits aient été payés intégralement à hauteur de leur valeur de remplacement totale.

8 INSPECTION ET ACCEPTATION

8.1 Le Client est responsable de l'examen et de l'inspection de chaque expédition de Produits livrés en vertu des présentes dès réception de ladite expédition. Le Client doit informer Miltenyi par écrit dans les plus brefs délais si les Produits livrés ne correspondent pas, en quantité, en type ou en prix, à ceux détaillés dans la facture ou les documents d'expédition, ou ne sont pas conformes à la garantie de Miltenyi énoncée à l'article 11 ci-dessous. Toute expédition de Produits effectuée en vertu des présentes sera réputée acceptée par le Client si celui-ci ne notifie pas par écrit son refus (en précisant de manière détaillée le vice ou défaut allégué) à Miltenyi



within five (5) business days after receipt of the relevant shipment of Products in the case of a defect that is apparent on normal visual inspection, or (b) for latent defects or deficiencies which could not have been discovered by the exercise of all reasonable care during reasonable inspection and testing, within five (5) business days from the occurrence or discovery of the alleged defect or deficiency by Customer. Customer's failure to give notice of any claim within the applicable time period specified above shall be deemed an absolute and unconditional waiver of such claim, irrespective of whether the facts giving rise to such claim shall have been discovered or whether processing or use of the Products shall have then taken place. Further or additional obligations of Customer to examine Products and/or to give notice of defects in accordance with applicable laws shall remain unaffected.

8.2 Miltenyi reserves the right to inspect and test the rejected Product(s) in each case and Customer shall give Miltenyi reasonable time and opportunity to perform such inspection. Upon Miltenyi's request, Customer shall arrange for the return of the rejected Product to Miltenyi's facility, at Miltenyi's expense. If Customer's notification of defects proves to be unjustified, Customer shall be obligated to reimburse Miltenyi for all reasonable, documented costs actually incurred in connection with the investigation of the alleged defect (e.g., inspection costs, travel costs and shipment costs).

8.3 Defects of partial deliveries shall not entitle Customer to reject the remainder of the contractual quantity unless Customer can prove that it would be unreasonable for Customer to accept only a part of the delivery under these circumstances.

8.4 Customer is obliged to accept any Services Deliverables provided by Miltenyi in accordance with the Contract. Acceptance may not be refused by Customer by reason of minor defects. Services Deliverables shall also be deemed to have been accepted by Customer if Miltenyi has set Customer a reasonable deadline for acceptance after completion of the same and Customer has not refused acceptance within this deadline, stating at least one (1) defect, that is not trivial or minor.

9 LIMITATIONS ON USE

9.1 Products and Services Deliverables sold or otherwise delivered by Miltenyi must only be used for the purposes and in accordance with the usage instructions (and, if applicable, use-by-date) stated on the product package, the applicable product use statement and/or any other relevant documentation accompanying the Products or

(a) dans les cinq (5) jours ouvrables suivant la réception des Produits concernés en cas de vice apparent lors d'une inspection visuelle normale, ou (b) pour les vices ou défauts cachés qui n'auraient pas pu être découverts en faisant preuve de toute la diligence raisonnable lors d'une inspection et d'essais raisonnables, dans les cinq (5) jours ouvrables suivant la survenance ou la découverte du vice ou défaut allégué par le Client. Le défaut de notification par le Client de toute réclamation dans le délai applicable indiqué ci-dessus emportera renonciation absolue et inconditionnelle à cette réclamation, que les faits ouvrant droit à réclamation aient été découverts ou que le traitement ou l'utilisation des Produits ait alors eu lieu. Les obligations supplémentaires ou complémentaires du Client d'examiner les Produits et/ou de signaler tout vice conformément aux lois applicables demeurent inchangées.

8.2 Miltenyi se réserve le droit d'inspecter et de tester le(s) Produit(s) refusé(s) dans chaque cas et le Client doit accorder à Miltenyi un délai raisonnable et la possibilité d'effectuer cette inspection. À la demande de Miltenyi, le Client doit organiser le retour du Produit refusé à l'usine de Miltenyi, aux frais de Miltenyi. Si la notification des vices par le Client s'avère injustifiée, le Client doit rembourser à Miltenyi tous les frais raisonnables et documentés effectivement engagés dans le cadre de l'examen du vice allégué (par exemple, les frais d'inspection, les frais de déplacement et les frais d'expédition).

8.3 Les vices affectant des livraisons partielles ne donnent pas le droit au Client de refuser le reste de la quantité contractuelle, sauf si le Client peut prouver qu'il serait déraisonnable pour lui d'accepter seulement une partie de la livraison dans ces circonstances.

8.4 Le Client est tenu d'accepter toutes les Prestations de Services fournies par Miltenyi conformément au Contrat. Le Client ne peut refuser de les accepter en raison de vices mineurs. Les Prestations de Services sont également réputées acceptées par le Client lorsque Miltenyi a fixé au Client un délai raisonnable pour les accepter après leur achèvement et que le Client n'a pas refusé de les accepter dans ce délai en signalant au moins un (1) vice qui n'est ni insignifiant ni mineur.

9 LIMITES D'UTILISATION

9.1 Les Produits et Prestations de Services vendus ou livrés de toute autre manière par Miltenyi doivent être utilisés exclusivement aux fins et conformément aux instructions d'utilisation (et, le cas échéant, à la date limite d'utilisation) indiquées sur l'emballage du produit, dans la déclaration d'utilisation du produit concerné



Services Deliverables (e.g., user manual). In particular, our Products and Services Deliverables are for research use only and are not to be used, neither directly nor indirectly, for therapeutic or diagnostic purposes unless (a) the respective Product and/or Service Deliverable has been expressly approved for such purposes by Miltenyi, (b) such use is permitted under the laws applicable to Customer and any end user, and (c) all required approvals and permissions have been granted by the appropriate regulatory agency(ies) and/or other competent authority(ies). Customer shall be solely responsible for ensuring that the Products and Services Deliverables are suitable for Customer's particular use, and that Customer's intended use of the Products and/or the Services Deliverables does not violate any applicable laws and Customer has obtained all necessary approvals and permissions.

9.2 Customer shall handle and use the Products and Services Deliverables and any results obtained from their use in compliance with (a) good laboratory practice, (b) all applicable laws and regulations, guidelines and decisions of judicial or regulatory bodies and (c) any patent and other proprietary rights of third parties.

9.3 Products with use-by dates may only be used subject to the use-by dates stated on the product package and are only warranted for the use by such dates.

10 NO RESALE; NO EXPORT

10.1 Except as otherwise agreed in writing by Miltenyi's authorised representative, the purchase or other delivery of Products only provides Customer with the non-transferable right for Customer to use the delivered Products in compliance with the applicable product use statement. Unless otherwise authorised under a commercial licence from Miltenyi, Customer has no right to resell the Products, or any portion of them, in any way, shape or form, including as a component of another product.

10.2 To the maximum extent permitted by applicable law, Miltenyi does not permit Customer to re-export the Products from the country of delivery.

11 LIMITED WARRANTY

11.1 Miltenyi's Products are manufactured and all Services are rendered with due care and in accordance with applicable laws and regulations. Owing to the complexity of biotechnological products, materials and procedures,

et/ou dans toute autre documentation pertinente accompagnant les Produits ou Prestations de Services (par exemple, le manuel d'utilisation). En particulier, nos Produits et Prestations de Services ne peuvent être utilisés qu'à des fins de recherche et ne doivent pas être utilisés, directement ou indirectement, à des fins thérapeutiques ou diagnostiques, sauf si (a) le Produit et/ou la Prestation de Services concerné(e) a été expressément approuvé(e) à ces fins par Miltenyi, (b) une telle utilisation est autorisée par les lois applicables au Client et à tout utilisateur final, et (c) tous les agréments et autorisations requis ont été accordés par l'organisme de réglementation et/ou l'autorité compétente. Il appartient exclusivement au Client de s'assurer que les Produits et Prestations de Services sont adaptés à l'usage qu'il en fait, que l'usage prévu par le Client des Produits et/ou des Prestations de Services ne viole aucune loi applicable et que le Client a obtenu tous les agréments et autorisations nécessaires.

9.2 Le Client doit utiliser les Produits et Prestations de Services ainsi que tous les résultats obtenus de leur utilisation dans le respect (a) des bonnes pratiques de laboratoire, (b) de l'ensemble des lois et règlements applicables, des directives et décisions des instances judiciaires ou réglementaires et (c) de tous les brevets et autres droits de propriété des tiers.

9.3 Les Produits assortis d'une date limite d'utilisation ne peuvent être utilisés que dans le respect des dates limites d'utilisation indiquées sur leur emballage et ne sont garantis que pour une utilisation avant ces dates.

10 PAS DE REVENTE ; PAS D'EXPORTATION

10.1 Sauf accord écrit contraire du représentant autorisé de Miltenyi, l'achat ou toute autre livraison de Produits ne confère au Client que le droit non transférable d'utiliser les Produits livrés conformément à la déclaration d'utilisation du produit applicable. Sauf autorisation contraire en vertu d'une licence commerciale accordée par Miltenyi, le Client n'a pas le droit de revendre les Produits, ou toute partie de ceux-ci, de quelque manière que ce soit, y compris en tant que composant d'un autre produit.

10.2 Dans toute la mesure permise par la loi applicable, Miltenyi n'autorise pas le Client à réexporter les Produits hors du pays de livraison.

11 GARANTIE LIMITÉE

11.1 Les Produits de Miltenyi sont fabriqués et tous les Services sont fournis avec le soin requis et conformément aux lois et règlements applicables. Toutefois, en raison de la complexité des produits, matériaux et procédures biotechnologiques, il ne peut



however, it cannot be guaranteed that our Products or Services function without defects in all applications, environments and/or combinations. For this reason, unless otherwise mandatorily provided by French law, Miltenyi does not assume any guarantee or liability to the effect that our Products or the results of our Services are appropriate in each individual case for the specific purpose intended by Customer. Subject to the limitations of this Section 11 and unless otherwise expressly provided, Miltenyi warrants that the Products and Services will conform to (a) Miltenyi's published specifications for such Products and Services in effect at the time of order acceptance, or (b) any analysis certificate presented with the product or service result.

11.2 Any samples, measurements and product/service details contained in catalogues, price lists, brochures and/or quotations presented to Customer only constitute an approximate guide and may under no circumstances be understood as an assurance of properties in terms of a guarantee. We reserve the right to make any changes thereto which we consider necessary in our absolute discretion. In the event Miltenyi and Customer wish to agree on a guarantee in an individual case, contrary to the above, this must be done expressly and in writing signed by a person with requisite authority at Miltenyi.

11.3 The warranties shall particularly not cover defects and/or damage caused by force majeure or other outside impact, inappropriate treatment, improper storage, disregard of operating and safety procedures or recommended maintenance intervals, or normal wear and tear. In particular, no warranty shall apply to any item which has been operated by untrained users, serviced, repaired or altered except as set forth in the user manual or otherwise expressly authorised by Miltenyi, or which has been otherwise interfered with by Customer and/or by unauthorised third parties. Defects and/or damage caused by the use of replacement parts, accessories and/or expendable materials (in particular, reagents) other than those expressly approved by Miltenyi (e.g., in the user manual or otherwise in writing) shall also not be covered by this warranty. The warranties made by Miltenyi under these Terms and Conditions shall not apply in respect of any Products or Services for which Customer has not paid prices/fees by the due date for payment.

11.4 Miltenyi's sole and exclusive liability and obligation, and Customer's sole and exclusive remedy, with respect to any claim of any kind against Miltenyi arising out of or related to the Contract, irrespective of the legal basis

être garanti que nos Produits ou Services fonctionnent sans défaut dans toutes les applications, tous les environnements et/ou toutes les combinaisons. Pour cette raison, sauf disposition contraire impérative de la loi française, Miltenyi ne fournit aucune garantie et n'assume aucune responsabilité quant à l'adéquation de nos Produits ou des résultats de nos Services à l'usage spécifique prévu par le Client dans chaque cas particulier. Sous réserve des limitations du présent article 11 et sauf stipulation contraire expresse, Miltenyi garantit que les Produits et Services seront conformes (a) aux spécifications publiées par Miltenyi pour ces Produits et Services et en vigueur au moment de l'acceptation de la commande, ou (b) à tout certificat d'analyse présenté avec le produit ou le résultat du service.

11.2 Les échantillons, mesures et détails des produits/services contenus dans les catalogues, listes de prix, brochures et/ou devis présentés au Client ne constituent qu'une indication approximative et ne peuvent en aucun cas être considérés comme une garantie de leurs propriétés. Nous nous réservons le droit d'y apporter les modifications que nous jugeons nécessaires, à notre entière discrétion. Si, contrairement à ce qui précède, Miltenyi et le Client souhaitent convenir d'une garantie dans un cas particulier, une telle garantie doit être expresse, écrite et signée par une personne dûment habilitée par Miltenyi.

11.3 Les garanties ne couvrent notamment pas les vices et/ou dommages causés par un cas de force majeure ou toute autre cause extérieure, un traitement inapproprié, un stockage inadéquat, le non-respect des procédures d'utilisation et de sécurité ou des intervalles d'entretien recommandés, ou l'usure normale. En particulier, aucune garantie ne s'applique à tout article qui a été utilisé par des utilisateurs non formés, qui a été entretenu, réparé ou modifié autrement que conformément au manuel d'utilisation ou avec l'autorisation expresse de Miltenyi, ou qui a été altéré de toute autre manière par le Client et/ou par des tiers non autorisés. Les vices et/ou dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires et/ou de consommables (en particulier les réactifs) autres que ceux expressément approuvés par Miltenyi (par exemple, dans le manuel d'utilisation ou par écrit) ne sont pas couverts par la présente garantie. Les garanties accordées par Miltenyi en vertu des présentes Conditions Générales ne s'appliquent pas aux Produits ou Services pour lesquels le Client n'a pas payé les prix/frais à la date d'échéance.

11.4 La seule et unique responsabilité et obligation de Miltenyi, ainsi que le seul et unique recours du Client, en ce qui concerne toute réclamation de quelque nature que ce soit à l'encontre de Miltenyi au titre du Contrat,



including without limitation any claim in contract, negligence or strict liability, will be, at Miltenyi's option, (a) repair or redelivery of the non-conforming Product or Services Deliverables or re-performance of any non-conforming Services (or such portion thereof as may reasonably be required to be re-performed) until completion or (b) a refund of the payments allocable to the non-conforming Product or Services (or Services Deliverables). Customer particularly has no right to remedy any defect or non-conformity itself and to demand compensation for the necessary expenses. In order to perform subsequent performance with respect to defects or non-conformities Miltenyi shall also be entitled, in its sole discretion, to establish a work around to any defect or non-conformity, or to modify the affected Product or Services Deliverable, or replace it with one that is at least functionally equivalent.

11.5 The limited warranty in Section 11.1 above is expressly in lieu of any and all other warranties and Miltenyi hereby disclaims all other warranties of any kind, express or implied, including without limitation (a) any implied warranties of fitness for a particular purpose, or (b) any implied warranty that any use of the Products and/or Services (or Service Deliverables) will not violate or infringe any patent or other proprietary rights of third parties, with respect to the Products and/or Services (or Service Deliverables), other than as expressly set forth in Section 11.1 above.

11.6 Customer's warranty claims owing to defects as to quality of the Products and/or Services (or Services Deliverables) shall become time-barred twelve (12) months following the assumption of risk by Customer, unless French law mandatorily stipulates a longer period for Customer's respective claim. The same shall apply to defects of title. For expendable materials (e.g. reagents, kits), the warranty period shall expire upon the earlier of the date set forth in the first sentence and the indicated use-by date of the product (see Section 0 above). All other claims of Customer shall become time barred upon elapse of the earlier of the statutory limitation period, or a period of twelve (12) months from Customer becoming aware of the fact or event giving rise to the cause of action, unless French law mandatorily stipulates a longer period for Customer's respective claim.

12 LIMITATION OF LIABILITY

12.1 Subject to Section 0, Miltenyi shall in no event be

quelle qu'en soit le fondement juridique, y compris, sans limitation, toute réclamation contractuelle, pour négligence ou responsabilité sans faute, sera, au choix de Miltenyi (a) la réparation ou la nouvelle livraison du Produit ou des Prestations de Services non conformes ou la nouvelle exécution des Services non conformes (ou de la partie de ceux-ci dont la nouvelle exécution peut raisonnablement être exigée) jusqu'à leur achèvement ou (b) le remboursement des paiements relatifs au Produit ou aux Services (ou aux Prestations de Services) non conformes. Le Client n'a notamment pas le droit de corriger lui-même un vice ou un défaut de conformité et d'exiger le remboursement des frais correspondants. Afin de corriger un vice ou un défaut de conformité, Miltenyi est également en droit, à sa seule discrétion, de mettre en place une solution de contournement pour tout vice ou défaut de conformité, ou de modifier le Produit ou les Prestations de Services concernés, ou de les remplacer par un produit ou des prestations au moins équivalents sur le plan fonctionnel.

11.5 La garantie limitée prévue à l'article 11.1 ci-dessus remplace expressément toutes les autres garanties et Miltenyi exclut par les présentes toute autre garantie de quelque nature que ce soit, expresse ou implicite, y compris, sans limitation, (a) toute garantie implicite d'adéquation à un usage particulier, ou (b) toute garantie implicite selon laquelle l'utilisation des Produits et/ou Services (ou Prestations de Services) ne violera pas ou n'enfreindra pas les brevets ou autres droits de propriété des tiers, en ce qui concerne les Produits et/ou Services (ou Prestations de Services), sous réserve des garanties expressément énoncées dans l'article 11.1 ci-dessus.

11.6 Les réclamations du Client en garantie des vices de qualité des Produits et/ou Services (ou Prestations de Services) se prescrivent par douze (12) mois à compter du transfert des risques au Client, à moins que la loi française ne prévoie impérativement un délai plus long. Il en va de même pour les vices juridiques. Pour les matériaux consommables (par exemple, réactifs, kits), la période de garantie expire à la première des dates suivantes : la date indiquée dans la première phrase ou la date de péremption indiquée sur le produit (voir l'article 9.3 ci-dessus). Toutes les autres réclamations du Client seront prescrites à l'expiration du délai de prescription légal ou d'un délai de douze (12) mois à compter de la date à laquelle le Client aura pris connaissance du fait ou de l'événement ouvrant droit à réclamation, sauf si la loi française prévoit un délai plus long pour la réclamation du Client.

12 LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

12.1 Sous réserve de l'article 12.4, Miltenyi ne sera en



liable for loss of use, loss of work-in-progress, loss of data, cost of substitute equipment, material, facilities or services, downtime costs, costs of unused staff, loss of revenue or profits, loss of business, loss of anticipated savings, or other economic loss of any kind, or any indirect, incidental, consequential loss or damages, arising in connection with Customer's use of or inability to use the Products and/or Services (or Service Deliverables), or Miltenyi's failure to perform hereunder in accordance with the limited warranty set forth in Section 11 above. The foregoing limitation of liability will apply under any legal theory and regardless of the form of action, including but not limited to contract, negligence, strict liability in tort or warranty of any kind, whether or not foreseeable, even if Miltenyi had notice of the possibility of such damages, and shall also apply in the event of losses caused by the breach of duties in contract negotiations.

12.2 Subject to Section 0, Miltenyi's liability for breach of warranty or for any loss or damage resulting from any other cause whatsoever, including alleged negligence, shall not exceed the lesser of (i) the cost of correcting any non-conformity in the Products or Services or (ii) the cost of replacing the Products or re-performing the Services. In no event (including unenforceability of the above limitations and independent of any failure of essential purpose of the limited warranty and remedies provided hereunder) shall Miltenyi's aggregate liability for damages hereunder exceed the purchase price or fee (exclusive VAT) paid or to be paid for the specific Products or Services to which the particular claim relates. The parties acknowledge that the limitations set forth in this Section 12 are integral to the prices charged and that, were Miltenyi to assume any further liability other than as set forth herein, such prices would of necessity be set substantially higher. Customer expressly agrees that this limitation of damages and remedies shall constitute the exclusive remedies and measure of damages available to Customer and all other remedies and measures of damages which might otherwise be available under the law of any jurisdiction are hereby waived by Customer.

12.3 Without limitation to the generality of the foregoing limitation, Miltenyi shall not be liable for any damage or loss caused by the improper or unapproved use of the

aucun cas responsable d'une perte de jouissance, d'une perte de travaux en cours, d'une perte de données, du coût d'équipements, de matériels, d'installations ou de services de remplacement, des coûts d'indisponibilité, des coûts liés au personnel inutilisé, d'une perte de revenus ou de bénéfices, d'une perte d'activité, d'une perte d'économies anticipées ou de toute autre perte économique de quelque nature que ce soit, ou de toute perte ou tout dommage indirect, accessoire ou consécutif, résultant de l'utilisation des Produits et/ou Services (ou Prestations de Services) par le Client ou de son incapacité à les utiliser, ou du manquement de Miltenyi à ses obligations en vertu des présentes conformément à la garantie limitée énoncée à l'article 11 ci-dessus. La limitation de responsabilité susmentionnée s'applique quels que soient la théorie et le fondement juridique invoqués, y compris, mais sans s'y limiter, la responsabilité contractuelle, la responsabilité pour négligence, la responsabilité délictuelle sans faute ou toute garantie de quelque nature que ce soit, prévisible ou non, même si Miltenyi avait été informée de la possibilité de tels dommages, et s'applique également en cas de préjudices causés par le manquement à des obligations dans le cadre de négociations contractuelles.

12.2 Sous réserve de l'article 12.4, la responsabilité de Miltenyi pour violation de garantie ou pour toute perte ou tout dommage résultant de toute autre cause, y compris une négligence alléguée, ne dépassera pas le moindre des deux montants suivants : (i) le coût de la correction de tout défaut de conformité des Produits ou Services ou (ii) le coût du remplacement des Produits ou de la nouvelle exécution des Services. En aucun cas (y compris en cas d'inapplicabilité des limitations ci-dessus et indépendamment de tout échec de l'objet essentiel de la garantie limitée et des recours prévus aux présentes), la responsabilité totale de Miltenyi en vertu des présentes ne pourra excéder le prix d'achat ou les frais (hors TVA) payés ou à payer pour les Produits ou Services objets de la réclamation. Les parties reconnaissent que les limitations énoncées dans le présent article 12 font partie intégrante des prix facturés et que, si Miltenyi devait assumer une responsabilité autre que celle énoncée dans les présentes, ces prix seraient nécessairement fixés à un niveau nettement plus élevé. Le Client convient expressément que cette limitation des dommages et des recours constitue les seuls recours et mesures de réparation dont dispose le Client et qu'il renonce par les présentes à tous les autres recours et mesures de réparation qui pourraient autrement être disponibles en vertu de la loi de toute juridiction.

12.3 Sans limitation de la généralité de la limitation susmentionnée, Miltenyi ne sera pas responsable des dommages ou pertes causés par l'utilisation



Products or Services Deliverables. Customer shall defend, indemnify and hold harmless Miltenyi from and against any and all losses, costs and expenses, including without limitation reasonable attorneys' fees, in any way arising out of or relating to (a) any use of the Products or Services Deliverables not in compliance with the uses stated in Section 9 above, (b) any failure of Customer to comply with good laboratory practice, laws, regulations, guidelines or decisions in the handling or use of the Products or Services Deliverables, (c) any violation or infringement of any patent or other proprietary rights of third parties by Customer in the handling or use of the Products or Services Deliverables, or (d) any other use or misuse of the Products or Services Deliverables by Customer.

12.4 The limitations set forth in this Section 12 shall not restrict or exclude either party's liability for death or personal injury caused by negligence. Further, nothing set forth herein shall restrict or exclude either party's liability based on fraud or fraudulent misrepresentation, or either party's liability resulting from mandatory product liability or consumer protection laws or other mandatory statutory laws and regulations, as applicable, or any other liability that legally cannot be limited.

13 PERFORMANCE

13.1 Timely performance by Miltenyi is contingent upon Customer supplying to Miltenyi, when needed, all required technical information, documentation and/or materials, as reasonably requested by Miltenyi from time to time. Miltenyi shall be released from its obligation to deliver the Products and/or to perform the Services under an accepted Order if, and for as long as, Customer fails to provide all necessary technical information, documentation and/or materials. Any technical information, documentation, specifications, data, drawings, data sheets, or other materials or documentation provided to Customer by Miltenyi are intended for guidance only and are not binding unless expressly stated otherwise. Miltenyi reserves all rights in all such materials and documentation. Without Miltenyi's prior written consent, any such materials and documentation shall not be: (a) disclosed, in whole or in part, to any third party; (b) used for any purpose other than those for which they have been provided to Customer; or (c) used for the manufacture of any duplicate or similar products (or part thereof) or performance of any duplicate or similar services (or any portion thereof) by Customer or any third party.

inappropriée ou non approuvée des Produits ou Prestations de Services. Le Client devra défendre, indemniser et garantir Miltenyi en cas de pertes, coûts et dépenses, y compris, sans limitation, les honoraires d'avocat d'un montant raisonnable, découlant de quelque manière que ce soit (a) de toute utilisation des Produits ou Prestations de Services non conforme aux utilisations indiquées à l'article 9 ci-dessus, (b) de tout manquement du Client à se conformer aux bonnes pratiques de laboratoire, aux lois, règlements, directives ou décisions concernant la manipulation ou l'utilisation des Produits ou Prestations de Services, (c) de toute violation ou contrefaçon de tout brevet ou autre droit de propriété des tiers par le Client dans le cadre de la manipulation ou de l'utilisation des Produits ou Prestations de Services, ou (d) de toute autre utilisation ou mauvaise utilisation des Produits ou Prestations de Services par le Client.

12.4 Les limitations énoncées dans le présent article 12 ne limitent ni n'excluent la responsabilité de l'une ou l'autre des parties en cas de décès ou de blessures corporelles causés par négligence. En outre, aucune stipulation des présentes ne limite ni n'exclut la responsabilité de l'une ou l'autre des parties en cas de dol ou de déclaration dolosive, ni la responsabilité de l'une ou l'autre des parties au titre de la responsabilité obligatoire du fait des produits ou des lois sur la protection des consommateurs ou d'autres lois et règlements obligatoires, selon le cas, ni toute autre responsabilité qui ne peut être limitée par la loi.

13 EXÉCUTION

13.1 La bonne exécution des obligations de Miltenyi dans les délais impartis dépend de la fourniture par le Client à Miltenyi, en temps voulu, de toutes les informations techniques, de la documentation et/ou des matériels requis, tels que raisonnablement demandés par Miltenyi. Miltenyi ne sera pas tenue de livrer les Produits et/ou d'exécuter les Services prévus dans une Commande acceptée tant que le Client n'aura pas fourni toutes les informations techniques, la documentation et/ou les matériels nécessaires. Les informations techniques, la documentation, les spécifications, les données, les dessins, les fiches techniques ou tout autre matériel ou documentation fournis au Client par Miltenyi ne sont fournis qu'à titre indicatif et ne sont pas contraignants, sauf indication contraire expresse. Miltenyi se réserve tous les droits sur l'ensemble de ces matériels et documentation. À défaut de l'accord écrit préalable de Miltenyi, ces matériels et documents ne peuvent être : (a) divulgués, en tout ou en partie, à des tiers ; (b) utilisés à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été fournis au Client ; ou (c) utilisés pour la fabrication de produits identiques ou similaires (ou



13.2 Other than for the requirements to make payment when due, neither party shall be liable for any delay or failure to meet its obligations under these Terms and Conditions and the applicable Contract due to unforeseen circumstances or to causes beyond such party's reasonable control, including events of force majeure, including, but not limited to, acts of governmental authority or any agency or commission thereof, revisions of statutory law, war, fire, flood, accidents, acts of God, terrorism, embargoes, acts of third parties, breakdown of equipment, shortages of material, labor or power, labor strikes, work stoppage or labor unrest, or any other cause beyond reasonable control that renders the delivery or service substantially more difficult or impossible. In the event of any such delay, performance of the affected obligation shall be suspended for a period of time equal to the time of such delay save that in the event that the delay continues for more than three (3) months, Miltenyi may elect to terminate the Contract with immediate effect without incurring any liability.

13.3 Customer shall be solely responsible for ensuring that the materials, documents or other information provided by Customer hereunder do not infringe the intellectual property rights or other rights of third parties (in particular, patents, utility patents and other property rights and copyrights). The same shall apply in the event Customer prescribes by means of instructions, information, documentation, drafts or drawings how an ordered product is to be created or an ordered service is to be rendered. Customer shall indemnify and hold harmless Miltenyi against all losses incurred by Miltenyi as a result of or arising in connection with any claims of third parties that are asserted against Miltenyi on the basis of such infringement.

14 SUPPLEMENTAL TERMS AND CONDITIONS FOR SERVICES

14.1 Miltenyi will perform all Services using due care in accordance with (a) the statement of work relating to the Services that is made part of the Contract and (b) generally prevailing industry standards. Miltenyi will use reasonable endeavours to start and complete all Services in a timely manner and will notify Customer if it has determined that there are likely to be substantial delays.

14.2 In the event that Customer requests or otherwise directs any change to the agreed scope of work of the Services that results in an increase in the cost of the

d'une partie de ceux-ci) ou pour la fourniture de services identiques ou similaires (ou d'une partie de ceux-ci) par le Client ou par un tiers.

13.2 À l'exception des obligations de paiement à échéance, aucune des parties ne sera responsable de toute inexécution ou exécution tardive de ses obligations en vertu des présentes Conditions Générales et du Contrat applicable résultant de circonstances imprévues ou de causes indépendantes de sa volonté, en ce compris les cas de force majeure, et, sans s'y limiter, les actes des autorités gouvernementales ou de leurs agences ou commissions, les modifications de la législation, la guerre, les incendies, les inondations, accidents, catastrophes naturelles, actes de terrorisme, embargos, actes de tiers, pannes d'équipement, pénuries de matériaux, de main-d'œuvre ou d'énergie, grèves, arrêts de travail ou conflits sociaux, ou toute autre cause échappant à son contrôle raisonnable et rendant la livraison ou le service considérablement plus difficile ou impossible. En cas de retard, l'exécution de l'obligation concernée sera suspendue pendant une période égale à la durée du retard, sauf si le retard se prolonge pendant plus de trois (3) mois, auquel cas Miltenyi pourra résilier le Contrat avec effet immédiat sans encourir aucune responsabilité.

13.3 Il appartient exclusivement au Client de s'assurer que les matériels, documents ou autres informations fournis par le Client dans le cadre des présentes ne violent pas les droits de propriété intellectuelle ou autres droits des tiers (en particulier les brevets, les brevets d'utilité et autres droits de propriété et droits d'auteur). Il en va de même si le Client prescrit, par le biais d'instructions, d'informations, de documents, d'ébauches ou de dessins, la manière dont un produit commandé doit être créé ou un service commandé doit être fourni. Le Client devra indemniser et garantir Miltenyi au titre de tous les dommages subis par Miltenyi en conséquence de toute réclamation d'un tiers à l'encontre de Miltenyi fondée sur une telle violation.

14 CONDITIONS SUPPLEMENTAIRES APPLICABLES AUX SERVICES

14.1 Miltenyi fournira tous les Services avec le soin nécessaire, conformément (a) à la description de prestation relative aux Services qui fait partie intégrante du Contrat et (b) aux normes généralement en vigueur dans le secteur. Miltenyi mettra tout en œuvre pour commencer et achever tous les Services dans les délais impartis et informera le Client lorsqu'elle estimera que des retards importants seront à prévoir.

14.2 Si le Client demande ou ordonne une modification des Services convenus, entraînant une augmentation du



Services and/or affects the projected completion date of the Services, the agreed fee for the Services and/or the completion date shall be adjusted to a degree commensurate with such changes. Cancellation of Services in progress will result in a partial charge commensurate with the percentage of work completed at the time of cancellation.

14.3 Customer shall furnish Miltenyi with all necessary materials such as cells, compounds, samples, or other substances, in sufficient quantities as reasonably required by Miltenyi to perform the Services, as well as comprehensive data and information pertaining to said materials concerning stability, storage and safety requirements (collectively, "Customer Materials"). Prior to the performance of microarray Services, Miltenyi will perform quality control testing of Customer Materials. An additional charge will be incurred where a repetition of the preprocessing tests should be required due to Customer Material failing such a test. Miltenyi reserves the right to ship Customer Materials to other Miltenyi Biotec facilities for processing. Shipments of Customer Materials shall be made at Customer's sole risk. Miltenyi shall not be liable for any loss or damage to Customer Materials during transit, unless caused by intentional misconduct or gross negligence of Miltenyi. All claims for loss or damage incurred during shipment shall be made by Customer directly to the carrier. Upon completion of the Services, excess Customer Materials will be disposed of, unless otherwise requested by Customer in writing. If the Customer Materials include non-amplified RNA, excess non-amplified RNA will be stored at Miltenyi's facility at Customer's risk for a period of three (3) months after completion of the Services. On request, excess non-amplified RNA, and/or other Customer Materials, shall be sent to Customer subject to an additional charge. Otherwise all excess non-amplified RNA will be destroyed without further notice after the end of the three (3) month storage period.

14.4 Except as set forth otherwise herein or in the Contract and without prejudice to Section 16, Miltenyi will maintain documentation of all relevant information, records, raw data, specimens and other work product generated by Miltenyi as a result of the performance of the Services ("Data") for a period of twelve (12) months following completion of the Services. During performance of the Services and for three (3) years thereafter, or, if applicable, for the period specified in Section 0, Miltenyi will keep all Data (if maintained) confidential and will not disclose the same to any person except its officers,

coût des Services et/ou affectant la date d'achèvement prévue des Services, les frais convenus pour les Services et/ou la date d'achèvement seront ajustés proportionnellement à ces modifications. L'annulation de Services en cours entraînera des frais partiels proportionnels au pourcentage des prestations achevées au moment de l'annulation.

14.3 Le Client fournira à Miltenyi tous les matériels nécessaires, tels que les cellules, les composés, les échantillons ou autres substances, en quantités raisonnablement suffisantes pour permettre à Miltenyi de fournir les Services, ainsi que toutes les données et informations relatives à ces matériels concernant les exigences de stabilité, de stockage et de sécurité (collectivement, les « Matériels du Client »). Avant la fourniture des Services de microréseaux, Miltenyi effectuera des tests de contrôle qualité des Matériels du Client. Des frais supplémentaires seront facturés si les tests de prétraitement doivent être répétés en raison de l'échec des tests effectués sur les Matériels du Client. Miltenyi se réserve le droit d'expédier les Matériels du Client vers d'autres installations de Miltenyi Biotec pour traitement. Les expéditions des Matériels du Client seront effectuées aux risques exclusifs du Client. Miltenyi ne pourra être tenue responsable de toute perte ou dommage subi par les Matériels du Client pendant le transport, sauf en cas de faute intentionnelle ou de négligence grave de la part de Miltenyi. Toutes les réclamations pour perte ou dommage survenu pendant le transport devront être adressées directement par le Client au transporteur. À l'achèvement des Services, les Matériels du Client excédentaires seront éliminés, sauf demande contraire écrite du Client. Si les Matériels du Client comprennent de l'ARN non amplifié, l'ARN non amplifié excédentaire sera conservé dans les locaux de Miltenyi aux risques du Client pendant une période de trois (3) mois après l'achèvement des Services. Sur demande, l'ARN non amplifié excédentaire et/ou tout autre Matériel du Client sera envoyé au Client moyennant des frais supplémentaires. Dans le cas contraire, tout l'ARN non amplifié excédentaire sera détruit sans préavis à l'issue de la période de stockage de trois (3) mois.

14.4 Sauf stipulation contraire des présentes ou du Contrat et sans préjudice de l'article 16, Miltenyi conservera la documentation de l'ensemble des informations, enregistrements, données brutes, échantillons et autres produits de travail pertinents générés par Miltenyi dans le cadre de l'exécution des Services (les « Données ») pendant une période de douze (12) mois après l'achèvement des Services. Au cours de l'exécution des Services et pendant trois (3) ans après celle-ci, ou, le cas échéant, pendant la période indiquée à l'article 16.4, Miltenyi préservera la



directors, employees, consultants, and subcontractors having a need to know in connection with the performance of the Services. Miltenyi may disclose Data to its employees, consultants, or subcontractors, provided that such disclosure shall be made subject to a confidentiality undertaking on terms no less onerous than those contained herein. Miltenyi shall protect the Data using the same degree of care as Miltenyi uses to protect its own confidential information, but in any event no less than a reasonable degree of care. Notwithstanding any other provisions herein, Miltenyi shall have no liability or obligation to Customer for, nor be in any way restricted in, its disclosure or use of any Data which, as Miltenyi can reasonably establish (a) is already known to Miltenyi or any of its affiliates at the time of disclosure; (b) is or later becomes publicly known by any means whatsoever, through no wrongful act of Miltenyi; (c) is received from a third party without breach of the confidentiality obligation hereunder; (d) is disclosed pursuant to an enforceable order of a court or administrative agency; or (e) is independently developed by or for Miltenyi or any of its affiliates.

14.5 Invoices shall be sent to Customer upon completion of the Services and delivery to Customer of the agreed Services Deliverables. If Customer defaults in any payment when due, Miltenyi, at its option and without prejudice to its other lawful remedies (according to these Terms and Conditions or under applicable laws), may defer performance or terminate the Services.

14.6 Except as otherwise set forth herein or in the Contract, Customer shall be the exclusive owner of, and Miltenyi hereby assigns to Customer, all Customer Materials, Data, inventions, improvements, designs, programs, formulas, know-how and writings supplied by Customer and/or generated or discovered as a direct result of Miltenyi's performance of the Services, whether or not copyrightable or patentable (collectively, the "Inventions"). If and to the extent the Customer Materials are protected by intellectual property rights, Customer hereby grants to Miltenyi and its affiliates a non-exclusive, perpetual, fully paid-up license to use the Customer Materials for the purpose of performing and providing the Services. If requested by Customer, Miltenyi shall, at Customer's expense, do all things reasonably necessary or appropriate to assist Customer in obtaining patents or copyrights on any Inventions. Notwithstanding the foregoing, Customer shall not by virtue of the Contract for Services or either

confidentialité de toutes les Données (si elles sont conservées) et ne les divulguera à personne d'autre que ses dirigeants, administrateurs, employés, consultants et sous-traitants ayant besoin de les connaître dans le cadre de l'exécution des Services. Miltenyi pourra divulguer les Données à ses employés, consultants ou sous-traitants, à condition que cette divulgation soit soumise à un engagement de confidentialité assorti de conditions au moins aussi strictes que celles des présentes. Miltenyi protégera les Données avec le même degré de soin que celui qu'elle utilise pour protéger ses propres informations confidentielles et, en tout état de cause, avec un degré de soin raisonnable. Nonobstant toute autre stipulation des présentes, Miltenyi n'aura aucune responsabilité ni obligation envers le Client, et ne sera en aucune façon soumise à des restrictions, concernant la divulgation ou l'utilisation des Données dont Miltenyi pourra raisonnablement établir (a) qu'elles étaient déjà connues de Miltenyi ou de ses sociétés affiliées au moment de leur divulgation ; (b) qu'elles étaient ou sont devenues de notoriété publique, sans faute de la part de Miltenyi ; (c) qu'elles auront été reçues d'un tiers sans violation de l'obligation de confidentialité prévue aux présentes ; (d) qu'elles auront été divulguées en vertu d'une décision exécutoire d'un tribunal ou d'une autorité administrative ; ou (e) qu'elles auront été développées de manière indépendante par ou pour Miltenyi ou ses sociétés affiliées.

14.5 Les factures seront envoyées au Client à l'achèvement des Services et à la livraison au Client des Prestations de Services convenues. Si le Client s'abstient de payer à échéance, Miltenyi pourra, à sa discrétion et sans préjudice de ses autres recours légaux (conformément aux présentes Conditions Générales ou aux lois applicables), reporter l'exécution des Services ou y mettre fin.

14.6 Sauf stipulation contraire des présentes ou du Contrat, le Client sera le propriétaire exclusif de l'ensemble des Matériels du Client, Données, inventions, améliorations, modèles, programmes, formules, savoir-faire et écrits fournis par le Client et/ou générés ou découverts en conséquence directe de l'exécution des Services par Miltenyi, qu'ils soient ou non protégés par des droits d'auteur ou brevetables (collectivement, les « Inventions »). Si les Matériels du Client sont protégés par des droits de propriété intellectuelle, le Client accorde par les présentes à Miltenyi et à ses sociétés affiliées une licence non exclusive, perpétuelle et entièrement payée leur permettant d'utiliser les Matériels du Client aux fins de l'exécution et de la fourniture des Services. À la demande du Client, Miltenyi prendra, aux frais du Client, toutes les mesures raisonnablement nécessaires ou appropriées pour aider le Client à obtenir des brevets ou des droits d'auteur sur

party's performance thereof obtain any intellectual property or other ownership rights in any methods or processes used or developed by or for Miltenyi in or for the provision of Services or any documentation, records, raw data, materials (other than Customer Materials), specimens, work product, concepts, information, inventions, improvements, designs, programs, formulas, know-how, or writings related thereto, except those methods and/or processes, if any, provided by Customer to Miltenyi and designated as being owned by Customer in a separate written agreement between the parties.

14.7 Miltenyi's sole warranties with respect to the Services is that Miltenyi will perform all Services in accordance with the standard of performance set forth in Section 14.1 and the provisions in Section 11 above. Customer shall notify Miltenyi in writing of any claim for a breach of such warranties by Miltenyi within one (1) month after delivery by Miltenyi of, as applicable, the Services Deliverables or a written report of the results relating to such Services. Customer's failure to give notice of any claim within the applicable time period specified above, shall be deemed an absolute and unconditional waiver of such claim, irrespective of whether the facts giving rise to such claim shall have been discovered or whether processing or use of the Services shall have then taken place.

14.8 Except to the extent caused by gross negligence or intentional misconduct of Miltenyi, Customer shall indemnify and hold harmless Miltenyi, its affiliates and their respective officers, directors, employees and agents from and against any and all expenses (including, but not limited to, reasonable attorney's fees), damages, judgments, and losses incurred by any such indemnified party as a result of or in connection with any claim, demand, or cause of action asserted by a third party for physical injury to or death of persons, physical damage to property, or infringement of intellectual property arising out of or based upon (a) Customer's manufacture, sale, or use of any quantity of Customer Materials, the Data or any product or service based in whole or in part on Customer's reliance on the Services or any portion thereof provided to Customer by Miltenyi, or any derivative thereof, and (b) Miltenyi's use or reliance on Customer Materials for the performance of the Services for Customer.

14.9 It is a condition of any Contract for Services that Customer will use any materials provided by Miltenyi, including without limitation any compounds, biological materials, and nucleic acid molecules (e.g. DNA, RNA, vectors, clones, libraries such as cDNA libraries, cells, etc.)

toute Invention. Nonobstant ce qui précède, le Client ne pourra, en vertu du Contrat de Services ou de l'exécution de celui-ci par l'une ou l'autre des parties, obtenir aucun droit de propriété intellectuelle ou autre droit de propriété sur les méthodes ou procédés utilisés ou développés par ou pour Miltenyi dans le cadre de la fourniture des Services ou sur toute documentation, enregistrement, données brutes, matériel (autre que les Matériels du Client), échantillons, produits du travail, concepts, informations, inventions, améliorations, modèles, programmes, formules, savoir-faire ou écrits s'y rapportant, à l'exception des méthodes et/ou procédés, le cas échéant, fournis par le Client à Miltenyi et désignés comme étant la propriété du Client dans un accord écrit séparé entre les parties.

14.7 Miltenyi garantit uniquement qu'elle fournira tous les Services conformément aux normes d'exécution énoncées à l'article 14.1 et aux stipulations de l'article 11 ci-dessus. Le Client informera Miltenyi par écrit de toute réclamation pour violation de cette garantie par Miltenyi dans un délai d'un (1) mois après la livraison par Miltenyi, selon le cas, des Prestations de Services ou d'un rapport écrit sur les résultats relatifs à ces Services. Le défaut de notification par le Client de toute réclamation dans le délai applicable indiqué ci-dessus emportera renonciation absolue et inconditionnelle à cette réclamation, que les faits ouvrant droit à réclamation aient été découverts ou que le traitement ou l'utilisation des Services aient alors eu lieu.

14.8 À moins qu'ils ne résultent d'une négligence grave ou d'une faute intentionnelle de Miltenyi, le Client devra indemniser et garantir Miltenyi, ses sociétés affiliées et leurs dirigeants, administrateurs, employés et agents respectifs au titre de l'ensemble des frais (y compris, mais sans s'y limiter, les honoraires d'avocat d'un montant raisonnable), dommages, jugements et pertes résultant de toute réclamation, demande ou cause d'action d'un tiers pour blessure corporelle ou décès, dommages matériels ou atteinte à la propriété intellectuelle découlant (a) de la fabrication, de la vente ou de l'utilisation par le Client de toute quantité de Matériels du Client, des Données ou de tout produit ou service basé en tout ou en partie sur l'utilisation par le Client de tout ou partie des Services fournis au Client par Miltenyi, ou de tout dérivé de ceux-ci, et (b) de l'utilisation par Miltenyi des Matériels du Client pour l'exécution des Services au profit du Client.

14.9 Chaque Contrat de Services est soumis à la condition que le Client utilise tout matériel fourni par Miltenyi, y compris, sans limitation, tout composé, matériel biologique et molécule d'acide nucléique (par exemple, des ADN, ARN, vecteurs, clones, bibliothèques telles que les bibliothèques d'ADNc, cellules, etc.) (les



("Samples"), only for Customer's internal research purposes. In particular, Customer shall not be permitted to sell or transfer Samples to any third party, whether or not Samples are sold or transferred without consideration for use in research.

14.10 Should Customer submit any bug reports, suggestions, enhancements, or other feedback regarding the Services or the Services Deliverables ("Feedback"), Customer agrees that Miltenyi and its affiliates may use such Feedback to improve the quality and further the development of the Services and/or the Services Deliverables. To the extent such Feedback is protected by intellectual property rights, Customer hereby grants Miltenyi and its affiliates a perpetual, worldwide, non-exclusive, fully paid-up license for such purposes.

15 SOFTWARE LICENSE

15.1 As used herein, "Software" means any Product which is software including without limitation operating systems, bundled software, stand-alone software and downloadable software.

15.2 Customer acknowledges that Products (e.g. instruments) often contain not only hardware but also Software, including but not limited to operating systems and applications. Such Software may be embedded in hardware, or it may be contained separately on disks or on other media. Such Software is proprietary, is copyrighted, and may also contain valuable trade secrets and be protected by patents. Customer, as an end user, is licensed to use any Software contained in or accompanying the Products, subject to the terms and conditions of the applicable license agreements accompanying the Product and/or the Software, if any, or (if no other terms are specified) the applicable Miltenyi Biotec Software License Terms, and the applicable patent, trademark, copyright, and other intellectual property laws. Customer shall not separate any such end-user license for Software from a Product.

15.3 In addition to any obligations or restrictions set forth in the applicable Software license, except to the extent permitted by law, Customer shall not duplicate, disassemble, de-compile, reverse engineer, modify, create derivative works, or otherwise change a Software or its form. Customer may use Software that are incorporated in or packaged with a Product solely in connection with the

« Échantillons ») uniquement à des fins de recherche interne. En particulier, le Client n'est pas autorisé à vendre ou à transférer des Échantillons à un tiers, que les Échantillons soient vendus ou transférés sans contrepartie pour être utilisés à des fins de recherche.

14.10 Si le Client soumet des rapports de bogues, des suggestions, des améliorations ou autre retour d'information concernant les Services ou les Prestations de Services (un « Retour d'Information »), le Client convient que Miltenyi et ses sociétés affiliées pourront utiliser ce Retour d'Information pour améliorer la qualité et poursuivre le développement des Services et/ou des Prestations de Services. Dans la mesure où ce Retour d'Information serait protégé par des droits de propriété intellectuelle, le Client concède par les présentes à Miltenyi et à ses sociétés affiliées une licence perpétuelle, mondiale, non exclusive et entièrement payée à ces fins.

15 LICENCE DE LOGICIEL

15.1 Dans les présentes, le terme « Logiciel » désigne tout Produit qui est un logiciel, y compris, sans limitation, les systèmes d'exploitation, les logiciels groupés, les logiciels autonomes et les logiciels téléchargeables.

15.2 Le Client reconnaît que les Produits (par exemple, les instruments) contiennent souvent non seulement du matériel, mais également des Logiciels, y compris, sans s'y limiter, des systèmes d'exploitation et des applications. Ces Logiciels peuvent être intégrés au matériel ou contenus séparément sur des disques ou d'autres supports. Ces Logiciels sont exclusifs, protégés par des droits d'auteur et peuvent également contenir des secrets commerciaux de grande valeur et être protégés par des brevets. En tant qu'utilisateur final, le Client est autorisé à utiliser tout Logiciel contenu dans les Produits ou accompagnant ceux-ci, sous réserve des conditions générales des contrats de licence applicables accompagnant le Produit et/ou le Logiciel, le cas échéant, ou (si aucune autre condition n'est spécifiée) des Conditions Générales de Licence du Logiciel de Miltenyi Biotec applicables, ainsi que des lois applicables en matière de brevets, marques commerciales, droits d'auteur et autres droits de propriété intellectuelle. Le Client ne doit pas séparer une licence d'utilisateur final de Logiciel d'un Produit.

15.3 Outre les obligations ou restrictions énoncées dans la licence de Logiciel applicable, sauf dans la mesure permise par la loi, le Client ne peut pas dupliquer, désassembler, décompiler, désosser ou modifier de quelque manière que ce soit un Logiciel ou sa forme, ni en créer des œuvres dérivées. Le Client peut utiliser les Logiciels incorporés dans un Produit ou fournis avec



authorised use of such Product, and shall have no other rights with respect to the Software.

16 CONFIDENTIALITY

16.1 Miltenyi and Customer (as to information disclosed, the "Disclosing Party") may each provide the other party (as to information received, the "Receiving Party") with Confidential Information in connection with the Contract. "Confidential Information" means all scientific, technical, business and financial information (a) that is designated in writing as "confidential" or "proprietary" (or other marking of similar nature) by Disclosing Party at the time of written disclosure, or (b) that is orally designated as "confidential" or "proprietary" by Disclosing Party at the time of oral or visual disclosure and is confirmed to be "confidential" or "proprietary" in writing within twenty (20) days after the oral or visual disclosure, or (c) that is generally deemed to be confidential by its nature or made available under circumstances reasonably indicating it is confidential and that would be considered confidential by a person exercising reasonable judgment, whether or not marked or declared as confidential pursuant to (a) or (b). In addition, prices for Products and Services shall be considered Miltenyi's Confidential Information.

16.2 Receiving Party agrees: (i) to keep the Confidential Information (or any portion thereof) received from Disclosing strictly confidential and not to disclose the Confidential Information to any third party (except to its directors, officers, employees or legal advisors) without Disclosing Party's express prior written permission, (ii) to use the Confidential Information only for and in connection with the Contract (including, particularly, (a) not to analyse, reverse-engineer, or disassemble any item of Confidential Information, or any part thereof, (b) not to discover or deduce any trade secret contained in any such item of Confidential Information, and (c) not to circumvent any technological measure that controls access to any such item) and for the authorised use of Products and Services, and (iii) to take reasonable measures to prevent unauthorised use or disclosure of the Confidential Information to third parties. Notwithstanding the foregoing restrictions, Miltenyi may disclose Confidential Information to its affiliates, agents, consultants, advisors (including, without limitation, attorneys, accountants and financial advisors), licensors and subcontractors in connection with the performance of the Contract and may

celui-ci uniquement dans le cadre de l'utilisation autorisée dudit Produit et ne dispose d'aucun autre droit sur les Logiciels.

16 CONFIDENTIALITÉ

16.1 Miltenyi et le Client (en ce qui concerne les informations divulguées, la « Partie Divulgateur ») peuvent chacun fournir à l'autre partie (en ce qui concerne les informations reçues, la « Partie Réceptrice ») des Informations Confidentielles dans le cadre du Contrat. Les « Informations Confidentielles » désignent toutes les informations scientifiques, techniques, commerciales et financières (a) qui sont désignées par écrit comme étant « confidentielles » ou « exclusives » (ou toute autre mention de nature similaire) par la Partie Divulgateur au moment de la divulgation écrite, ou (b) qui sont désignées oralement comme étant « confidentielles » ou « exclusives » par la Partie Divulgateur au moment de leur divulgation orale ou visuelle et qui sont confirmées comme étant « confidentielles » ou « exclusives » par écrit dans les vingt (20) jours suivant leur divulgation orale ou visuelle, ou (c) qui sont généralement considérées comme confidentielles de par leur nature ou qui sont mises à disposition dans des circonstances indiquant raisonnablement qu'elles sont confidentielles et qui seraient considérées comme confidentielles par une personne raisonnable, qu'elles soient ou non marquées ou déclarées confidentielles conformément aux points (a) ou (b). En outre, les prix des Produits et Services sont considérés comme des Informations Confidentielles de Miltenyi.

16.2 La Partie Réceptrice s'engage : (i) à préserver strictement la confidentialité des Informations Confidentielles (ou de toute partie de celles-ci) reçues de la Partie Divulgateur et à ne pas divulguer les Informations Confidentielles à un tiers (à l'exception de ses administrateurs, dirigeants, employés ou conseillers juridiques) sans l'autorisation écrite, préalable et expresse de la Partie Divulgateur, (ii) à utiliser les Informations Confidentielles uniquement aux fins du Contrat (et, notamment, (a) à ne pas analyser, désosser ou désassembler tout élément des Informations Confidentielles ou toute partie de celles-ci, (b) à ne pas découvrir ou déduire tout secret commercial contenu dans tout élément des Informations Confidentielles, et (c) à ne pas contourner toute mesure technologique contrôlant l'accès à tout élément de ce type) et de l'utilisation autorisée des Produits et Services, et (iii) à prendre des mesures raisonnables pour empêcher l'utilisation ou la divulgation non autorisée des Informations Confidentielles à des tiers. Nonobstant les restrictions susmentionnées, Miltenyi peut divulguer des Informations Confidentielles à ses sociétés affiliées,



disclose Confidential Information to any other third party with the prior written permission of Disclosing Party. In the event of a permitted disclosure, in each case, Receiving Party may only disclose Confidential Information so long as the Receiving Party obtains a written non-disclosure commitment from the permitted third party recipient that prohibits further disclosure of the Confidential Information on terms not less onerous than the provisions hereof, and provided further that the Receiving Party remains fully responsible and liable for any unauthorised use or disclosure of the Confidential Information by the third party recipient. Receiving Party shall upon request return to Disclosing Party or destroy all copies of Confidential Information except to the extent that a specific provision of the Contract entitles Receiving Party to retain an item of Confidential Information; and provided further that, each Party shall have the right to retain one archive copy of Confidential Information for regulatory compliance or legal purposes, and neither Party shall be obligated to purge extra copies of Confidential Information from electronic media used solely for disaster recovery backup purposes.

16.3 The obligations under this Section 16 shall not apply to any portion of Confidential Information that Receiving Party can demonstrate: (i) is or becomes generally available to the public other than as a result of disclosure by Receiving Party, its representatives or its affiliates; (ii) is or becomes available to Receiving Party on a non-confidential basis from a source other than Disclosing Party when the source is not, to the best of Receiving Party's knowledge, subject to a confidentiality obligation to Disclosing Party; (iii) is independently developed by Receiving Party, its representatives or affiliates, without reference to the Confidential Information; or (iv) is required to be disclosed by law or valid legal process provided that the Receiving Party intending to make disclosure in response to such requirements or process shall (unless prohibited by applicable law) promptly notify the Disclosing Party in advance of such disclosure and reasonably cooperate in attempts to maintain the confidentiality of the Confidential Information.

16.4 Each Disclosing Party warrants that it has the right to disclose the information that it discloses to the Receiving

agents, consultants, conseillers (y compris, sans limitation, avocats, comptables et conseillers financiers), concédants de licence et sous-traitants dans le cadre de l'exécution du Contrat et peut divulguer des Informations Confidentielles à tout autre tiers avec l'autorisation écrite et préalable de la Partie Divulgateur. En cas de divulgation autorisée, dans chaque cas, la Partie Réceptrice ne peut divulguer les Informations Confidentielles que si elle obtient un engagement écrit de non-divulgation de la part du tiers destinataire autorisé, interdisant toute divulgation ultérieure des Informations Confidentielles à des conditions non moins contraignantes que les stipulations des présentes, et à condition que la Partie Réceptrice reste pleinement responsable de toute utilisation ou divulgation non autorisée des Informations Confidentielles par le tiers destinataire. La Partie Réceptrice doit, sur demande, restituer à la Partie Divulgateur ou détruire toutes les copies des Informations Confidentielles, sauf dans la mesure où une stipulation spécifique du Contrat autorise la Partie Réceptrice à conserver un élément des Informations Confidentielles, et sachant en outre que chaque Partie a le droit de conserver une copie d'archive des Informations Confidentielles à des fins de conformité réglementaire ou à des fins légales, et qu'aucune des Parties n'est tenue de supprimer les copies supplémentaires des Informations Confidentielles qui sont conservées sur des supports électroniques uniquement à des fins de sauvegarde en cas de sinistre.

16.3 Les obligations prévues au présent article 16 ne s'appliquent pas à toute partie des Informations Confidentielles dont la Partie Réceptrice peut démontrer : (i) qu'elle est ou devient généralement accessible au public autrement que par suite d'une divulgation par la Partie Réceptrice, ses représentants ou ses sociétés affiliées ; (ii) qu'elle est ou devient accessible à la Partie Réceptrice à titre non confidentiel auprès d'une source autre que la Partie Divulgateur lorsque la source n'est pas, à la connaissance de la Partie Réceptrice, soumise à une obligation de confidentialité envers la Partie Divulgateur ; (iii) qu'elle a été développée de manière indépendante par la Partie Réceptrice, ses représentants ou ses sociétés affiliées, sans référence aux Informations Confidentielles ; ou (iv) qu'elle doit être divulguée en vertu de la loi ou d'une procédure judiciaire, à condition que la Partie Réceptrice qui a l'intention de procéder à la divulgation en réponse à ces exigences ou à cette procédure (sauf si la loi applicable l'interdit) en informe rapidement la Partie Divulgateur avant ladite divulgation et coopère raisonnablement aux efforts visant à préserver la confidentialité des Informations Confidentielles.

16.4 Chaque Partie Divulgateur garantit qu'elle a le droit



Party. Neither Customer nor Miltenyi shall make any public announcement about the Contract without prior written approval of the other party. As to any individual item of Confidential Information, the restrictions under this Section 16 shall expire five (5) years after the later of (i) the date of disclosure or the (ii) termination or expiry of the Contract. The provisions of this Section 16 shall not supersede any separate confidentiality or non-disclosure agreement that may have been, or that may be, entered into by the parties.

16.5 Without prejudice to any other rights or remedies available to the Disclosing Party, in the event of a breach, or a threatened breach of the provisions of this Section 16 by Receiving Party, each Disclosing Party shall be entitled to seek any available legal relief, including an injunction, specific performance or other (preliminary) relief restraining Receiving Party from committing such breach without showing or proving any actual damage sustained.

17 TERMINATION

17.1 Without affecting any other right or remedy available to it, either party may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the other party if: (a) the other party commits a material breach of its obligations under the Contract or these Terms and Conditions and (if such breach is remediable) fails to remedy that breach within thirty (30) days after receipt of notice in writing to do so; (b) the other party takes any step or action in connection with its entering into administration, provisional liquidation or any composition or arrangement with its creditors (other than in relation to a solvent restructuring), being wound up (whether voluntarily or by order of the court, unless for the purpose of a solvent restructuring), having a receiver appointed to any of its assets or ceasing to carry on business; (c) the other party suspends, or threatens to suspend, or ceases or threatens to cease to carry on all or a substantial part of its business; or (d) the other party's financial position deteriorates to such an extent that in the terminating party's reasonable opinion the other party's capability to adequately fulfil its obligations under the Contract has been placed in jeopardy.

17.2 Without affecting any other right or remedy available to it, Miltenyi may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the Customer if: (a) the Customer fails to pay any amount due under the Contract on the due date for payment; (b) there is a change of control of the Customer; (c) the Customer commits any

de divulguer les informations qu'elle divulgue à la Partie Réceptrice. Ni le Client ni Miltenyi ne feront d'annonce publique concernant le Contrat sans l'accord écrit et préalable de l'autre partie. En ce qui concerne toute Information Confidentielle individuelle, les restrictions prévues au présent article 16 expireront cinq (5) ans après la dernière des dates suivantes : (i) la date de divulgation ou (ii) la résiliation ou l'expiration du Contrat. Les stipulations du présent article 16 ne remplacent pas les accords de confidentialité ou de non-divulgation distincts qui ont été ou qui peuvent être conclus par les parties.

16.5 Sans préjudice des autres droits ou recours dont dispose la Partie Divulgateuse, en cas de violation ou de risque de violation des stipulations du présent article 16 par la Partie Réceptrice, la Partie Divulgateuse est en droit de demander toute mesure de réparation disponible, y compris une injonction, une exécution en nature ou toute autre mesure (provisoire) empêchant la Partie Réceptrice de commettre une telle violation sans avoir à démontrer un préjudice réel.

17 RÉSILIATION

17.1 Sans préjudice de tout autre droit ou recours à sa disposition, chaque partie peut résilier le Contrat avec effet immédiat par notification écrite à l'autre partie si : (a) l'autre partie commet une violation substantielle de ses obligations au titre du Contrat ou des présentes Conditions Générales et (s'il est possible de remédier à cette violation) ne remédie pas à cette violation dans les trente (30) jours suivant la réception d'une notification écrite l'y invitant ; (b) l'autre partie prend des mesures aux fins de sa mise sous administration judiciaire, de sa liquidation provisoire ou de tout accord ou arrangement avec ses créanciers (sauf pour les besoins d'une restructuration solvable), de sa liquidation (volontaire ou judiciaire, sauf pour les besoins d'une restructuration solvable), de la nomination d'un administrateur pour l'un de ses actifs ou de la cessation de ses activités ; (c) l'autre partie suspend, menace de suspendre, cesse ou menace de cesser l'ensemble ou une partie substantielle de ses activités ; ou (d) la situation financière de l'autre partie se détériore à un point tel que, de l'avis raisonnable de la partie qui résilie le Contrat, la capacité de l'autre partie à remplir correctement ses obligations au titre du Contrat est compromise.

17.2 Sans préjudice de tout autre droit ou recours à sa disposition, Miltenyi peut résilier le Contrat avec effet immédiat par notification écrite au Client : (a) si le Client ne paie pas tout montant dû au titre du Contrat à la date d'échéance ; (b) en cas de changement de contrôle du Client ; (c) si le Client commet une violation de

breach of Section 16.

17.3 Without affecting any other right or remedy available to it, Miltenyi may suspend the supply of Services or all further deliveries of Products under the Contract or any other contract between Miltenyi and the Customer if the Customer fails to pay any amount due under the Contract on the due date for payment, the Customer becomes subject to any of the events listed in Section 17.1, or Miltenyi reasonably believes that the Customer is about to become subject to any of them.

17.4 On termination of the Contract: (a) the Customer shall immediately pay to Miltenyi all of Miltenyi's outstanding unpaid invoices and interest and, in respect of Services and Products that have been supplied but for which no invoice has been submitted, Miltenyi shall submit an invoice, which shall be payable by the Customer immediately on receipt; (b) any payment due from the Customer in relation to the preceding clause (a) may be partly or wholly recovered from any deposit; and (c) the Customer shall return any of Miltenyi's materials and/or Products (including Services Deliverables) which have not been fully paid for by the Customer in accordance with the preceding clause (a) above. If the Customer fails to do so, then Miltenyi may enter the Customer's premises and take possession of them. Until they have been returned, the Customer shall be solely responsible for their safe keeping and will not use them for any purpose not connected with this Contract.

17.5 Termination or expiry of the Contract shall not affect any rights, remedies, obligations and liabilities of the parties that have accrued up to the date of termination or expiry, including the right to claim damages in respect of any breach of the Contract which existed at or before the date of termination or expiry.

17.6 Any provision of the Contract that expressly or by implication is intended to have effect after termination or expiry shall continue in full force and effect.

18 EXPORT CONTROL

Customer shall comply with all laws, regulations and orders of the United Nation Organization, the member states of the European Union and the European Free Trade Association, the United Kingdom and any other country applicable to the export, re-export, transfer or resale of Products or the provision of Services and related technical data ("Export Laws"). Customer shall not (i) use or make Products or Services available in any country in contravention of any Export Laws, or any other law, and (ii) not use or make Products or Services available in a country for which an export license or other governmental

l'article 16.

17.3 Sans préjudice de tout autre droit ou recours dont elle dispose, Miltenyi peut suspendre la fourniture des Services ou toutes les livraisons ultérieures de Produits en vertu du Contrat ou de tout autre contrat entre Miltenyi et le Client si le Client ne paie pas tout montant dû en application du Contrat à la date d'échéance prévue, si le Client se retrouve dans l'une des situations énumérées à l'article 17.1, ou si Miltenyi a des raisons de croire que le Client est sur le point de se retrouver dans l'une de ces situations.

17.4 À la résiliation du Contrat : (a) le Client devra immédiatement payer à Miltenyi toutes les factures impayées de Miltenyi ainsi que des intérêts et, pour les Services et Produits qui auront été fournis mais pour lesquels aucune facture n'aura été soumise, Miltenyi soumettra une facture qui sera payable par le Client immédiatement à réception ; (b) tout paiement dû par le Client en vertu de la clause (a) ci-dessus pourra être recouvré en tout ou en partie sur tout acompte ; et (c) le Client devra restituer tout matériel et/ou Produit (y compris les Prestations de Services) de Miltenyi qui n'aura pas été intégralement payé par le Client conformément à la clause (a) ci-dessus. Si le Client s'en abstient, Miltenyi pourra pénétrer dans les locaux du Client et en prendre possession. Jusqu'à leur restitution, le Client sera seul responsable de leur conservation et ne pourra pas les utiliser à d'autres fins que celles du présent Contrat.

17.5 La résiliation ou l'expiration du Contrat n'affectera pas les droits, recours, obligations et responsabilités des parties existant à la date de résiliation ou d'expiration, y compris le droit de réclamer des dommages-intérêts pour toute violation du Contrat existant à sa date de résiliation ou d'expiration, ou antérieurement.

17.6 Toute stipulation du Contrat qui, expressément ou implicitement, est censée produire ses effets après sa résiliation ou expiration, restera pleinement en vigueur.

18 CONTRÔLE DES EXPORTATIONS

Le Client doit se conformer à l'ensemble des lois, règlements et ordonnances de l'Organisation des Nations Unies, des États membres de l'Union européenne et de l'Association européenne de libre-échange, du Royaume-Uni et de tout autre pays qui sont applicables à l'exportation, la réexportation, le transfert ou la revente des Produits ou à la fourniture des Services et des données techniques connexes (La « Législation sur les Exportations »). Le Client s'engage à ne pas (i) utiliser ou mettre à disposition les Produits ou Services dans un pays en violation de la Législation sur les



approval is required without first obtaining all necessary licenses or other approvals.

19 ENVIRONMENTAL MATTERS

19.1 Local law or recycling schemes may require Customer to comply with certain collection or recycling requirements and other similar duties imposed on the Products (or parts thereof) or their packaging by central or local authorities. Customer shall comply with such requirements and duties at its expense. Customer shall also abide by the disposal instructions contained in the relevant Products' user manual or other relevant documentation provided by Miltenyi.

19.2 Unless otherwise specified by Miltenyi, commercial Customers shall be solely responsible for the proper disposal of discarded Products considered as waste electrical or electronic equipment, and any fees and other costs associated with such disposal, in accordance with any applicable laws. Upon accepting delivery of such Products, Customer agrees to hold harmless, release, and indemnify Miltenyi and its affiliates from any and all claims or demands by third parties or authorities in anyway resulting from or arising out of the disposal of these Products or Customer's failure to dispose of or improper disposal by Customer at the end of their life cycles, unless otherwise required by mandatory stipulations of applicable laws. In particular, Customer shall impose a like obligation on any commercial third party to which the Products are transferred later on. Should Customer fail to impose such contractual obligation on commercial third parties to which the delivered Products are transferred, Customer shall remain responsible to Miltenyi for the proper disposal of these Products in compliance with applicable laws. Customer's obligation hereunder to hold harmless and indemnify Miltenyi and its affiliates shall not become time-barred before the expiration of two (2) years following the date of final termination of use of the Products (suspension of the statute of limitations). Said suspension period shall commence no earlier than upon proper receipt by Miltenyi of a written notification by Customer indicating the final termination of use of the Products. We reserve the right to reach a different, separate agreement concerning the takeback of used Products with Customer in individual cases.

Exportations ou de toute autre loi, et (ii) utiliser ou mettre à disposition les Produits ou Services dans un pays pour lequel une licence d'exportation ou toute autre autorisation gouvernementale est requise sans avoir préalablement obtenu toutes les licences ou autres autorisations nécessaires.

19 QUESTIONS ENVIRONNEMENTALES

19.1 La législation locale ou les programmes de recyclage peuvent exiger du Client qu'il se conforme à certaines exigences en matière de collecte ou de recyclage et à d'autres obligations similaires imposées aux Produits (ou à des parties de ceux-ci) ou à leur emballage par les autorités centrales ou locales. Le Client doit se conformer à ces exigences et obligations à ses frais. Le Client doit également respecter les instructions d'élimination figurant dans le manuel d'utilisation des Produits concernés ou dans toute autre documentation pertinente fournie par Miltenyi.

19.2 Sauf indication contraire de Miltenyi, les Clients commerciaux sont seuls responsables de l'élimination appropriée des Produits considérés comme des déchets d'équipements électriques ou électroniques, ainsi que de tous les frais et autres coûts associés à cette élimination, conformément à toutes les lois applicables. En acceptant la livraison de ces Produits, le Client s'engage à dégager de toute responsabilité et à garantir Miltenyi et ses sociétés affiliées au titre de toute réclamation ou demande de tiers ou d'autorités résultant de quelque manière que ce soit de l'élimination de ces Produits ou d'un défaut d'élimination ou d'une élimination inappropriée de ceux-ci par le Client à la fin de leur cycle de vie, sauf dispositions impératives contraires des lois applicables. En particulier, le Client imposera une obligation similaire à tout tiers commercial auquel les Produits seront transférés ultérieurement. Si le Client ne parvient pas à imposer une telle obligation contractuelle aux tiers commerciaux auxquels les Produits livrés seront transférés, le Client restera responsable envers Miltenyi de l'élimination appropriée de ces Produits conformément aux lois applicables. L'obligation du Client en vertu des présentes de dégager de toute responsabilité et de garantir Miltenyi et ses sociétés affiliées perdurera pendant un délai de deux (2) ans à compter de la date de cessation définitive de l'utilisation des Produits (suspension de la prescription). Ladite période de suspension ne commencera pas avant la réception par Miltenyi d'une notification écrite du Client indiquant la cessation définitive de l'utilisation des Produits. Nous nous réservons le droit de conclure un accord distinct avec le Client concernant la reprise des Produits utilisés dans des cas particuliers.



20 DATA PRIVACY

We will treat all personal data relating to Customer (e.g. personal data of personnel of Customer) confidentially and in accordance with applicable data privacy laws and regulations. For further details please see our Privacy Statement posted on Miltenyi's or its affiliate's web site, www.miltenyibiotec.com.

21 NOTICES

Notices and other communications hereby required or contemplated shall only be effective if delivered in writing to the party for whom intended at its designated "Invoice Address" if to Customer or the Miltenyi contact address if to Miltenyi, either by (a) personal delivery, (b) postage prepaid, return receipt requested, registered or certified mail, or (c) internationally recognized overnight courier (such as DHL, FedEx, or UPS). Notice by registered or certified mail shall be effective on the date officially recorded as delivered to the intended recipient by return receipt or equivalent, and in the absence of such record of delivery, the effective date shall be presumed to have been the fifth (5th) business day after deposit in the mail. Notices delivered in person or sent by courier shall be effective on the date of personal delivery. Notice not given in writing shall be effective only if acknowledged in writing by a duly authorised representative of the party to whom it was given.

22 GOVERNING LAW, JURISDICTION

22.1 These Terms and Conditions and any Contract hereunder shall be governed by and be construed in accordance with the laws of France. The United Nations' Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply.

22.2 Any litigation or other proceeding ("Proceeding") arising out of, under or relating to these Terms and Conditions and any Contract hereunder or otherwise with respect to the Products and Services provided by Miltenyi shall be instituted exclusively in the courts of competent jurisdiction of Paris, France. Each of the parties irrevocably submits to the exclusive jurisdiction of such courts in any such Proceeding, waives any objection it may now or hereafter have to venue or to convenience of forum, agrees that all claims in respect of the Proceeding shall be heard and determined only in any such court and agrees not to

20 PROTECTION DES DONNÉES

Nous préserverons la confidentialité de toutes les données à caractère personnel relatives au Client (par exemple, les données à caractère personnel du personnel du Client) conformément aux lois et règlements applicables en matière de protection des données. Pour plus de détails, veuillez consulter notre Déclaration de confidentialité publiée sur le site Web de Miltenyi ou de ses sociétés affiliées, www.miltenyibiotec.com.

21 NOTIFICATIONS

Les notifications et autres communications requises ou prévues dans les présentes ne seront effectives que si elles sont remises par écrit à la partie destinataire à son « Adresse de Facturation » désignée s'il s'agit du Client, ou à l'adresse de contact de Miltenyi s'il s'agit de Miltenyi, soit (a) par remise en mains propres, (b) par courrier préaffranchi, avec accusé de réception, recommandé ou certifié, ou (c) par un service de messagerie express internationalement reconnu (tel que DHL, FedEx ou UPS). Les notifications envoyées par courrier recommandé ou certifié prendront effet à la date officiellement enregistrée comme date de remise au destinataire prévu, sur accusé de réception ou équivalent, et en l'absence d'un tel accusé de réception, la date d'effet sera présumée être le cinquième (5^{ème}) jour ouvrable suivant le dépôt à la poste. Les notifications remises en mains propres ou envoyées par messenger prendront effet à la date de leur remise en mains propres. Les notifications non faites par écrit ne seront valables que si elles sont confirmées par écrit par un représentant dûment autorisé de la partie à laquelle elles auront été adressées.

22 DROIT APPLICABLE, TRIBUNAUX COMPÉTENTS

22.1 Les présentes Conditions Générales et tout Contrat conclu en vertu des présentes sont régis par le droit français et interprétés conformément à celui-ci. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG) ne s'applique pas.

22.2 Toute action ou autre procédure (une « Procédure ») liée aux présentes Conditions Générales, à tout Contrat conclu en vertu des présentes ou aux Produits et Services fournis par Miltenyi sera engagée exclusivement devant les tribunaux compétents de Paris, France. Chacune des parties se soumet irrévocablement à la compétence exclusive de ces tribunaux dans le cadre de toute Procédure, renonce à toute exception qu'elle peut ou pourra invoquer quant au lieu des poursuites ou au caractère approprié du tribunal saisi, accepte que toutes les réclamations relatives à une Procédure soient



bring any such Proceeding in any other court. However, Miltenyi shall also have the right, at its own discretion, to also bring an action against Customer at Customer's general place of jurisdiction or at the place of performance of the obligation according to the Contract or these Terms and Conditions.

22.3 In addition, nothing in the foregoing shall prevent Miltenyi from also bringing an action (including injunctive relief) for infringement or misappropriation of Miltenyi's (and/or its affiliates') (a) intellectual property rights, or (b) Confidential Information in front of any court in any country where such infringement or misappropriation is alleged to occur.

23 MISCELLANEOUS

23.1 Severability. If any of the provisions, either in part or in full, of these Terms and Conditions is held by a court of competent jurisdiction to be unenforceable or invalid, such provision shall be enforced to the maximum extent possible or permissible and these Terms and Conditions will be adjusted, if possible, so as to give maximum effect to the original intent and economic effect of the parties with respect to the unenforceable provision and the remaining portions of these Terms and Conditions shall remain in full force and effect.

23.2 Relationship of the Parties. The parties are independent contractors and these Terms and Conditions and/or the Contract will not establish any relationship of partnership, joint venture, employment, franchise, or agency between the parties. Neither party will have the power to bind the other or incur obligations on the other's behalf without the other's prior written consent. Neither party shall represent itself as an agent, legal representative, or partner of the other and shall not assume or purport to create any obligation on behalf of the other.

23.3 No Waiver. No waiver of any provision of these Terms and Conditions and/or the Contract by Miltenyi shall be effective unless it is in writing and signed by Miltenyi. The delay or failure by Miltenyi to exercise or enforce any of its rights under these Terms and Conditions and/or the Contract shall not constitute or be deemed a waiver of Miltenyi's right thereafter to enforce those rights, nor shall any single or partial exercise of such right preclude any other further exercise thereof or the exercise of any other right.

23.4 Modification. No amendment or modification to these Terms and Conditions or any Contract (or other

examinées et tranchées uniquement par ces tribunaux et s'engage à ne pas tenter de Procédure devant d'autres tribunaux. Toutefois, Miltenyi se réserve également le droit, à sa seule discrétion, d'intenter une action contre le Client devant le tribunal du lieu où Client est établi ou du lieu d'exécution de l'obligation conformément au Contrat ou aux présentes Conditions Générales.

22.3 En outre, rien dans ce qui précède n'empêchera Miltenyi d'engager également une action (y compris une action en injonction) pour violation ou appropriation illicite (a) des droits de propriété intellectuelle ou (b) des Informations Confidentielles de Miltenyi (et/ou de ses sociétés affiliées) devant les tribunaux de tout pays où une telle violation ou appropriation illicite aura prétendument été commise.

23 DIVERS

23.1 Autonomie des stipulations. Si tout ou partie d'une stipulation des présentes Conditions Générales est jugée inapplicable ou nulle par un tribunal compétent, cette stipulation sera appliquée dans toute la mesure possible ou permise et les présentes Conditions Générales seront modifiées, si possible, de manière à préserver au maximum l'intention initiale des parties et l'effet économique de la stipulation inapplicable, et les autres stipulations des présentes Conditions Générales resteront pleinement en vigueur.

23.2 Relations entre les parties. Les parties sont des parties contractantes indépendantes et les présentes Conditions Générales et/ou le Contrat ne créeront pas de société de personnes, de coentreprise, de relation de travail, de franchise ou de mandat entre les parties. Aucune des parties n'aura le pouvoir de lier l'autre ou de contracter des obligations en son nom sans son consentement écrit et préalable. Aucune des parties ne pourra se présenter comme l'agent, le représentant légal ou l'associé de l'autre et ne pourra assumer ou prétendre créer des obligations au nom de l'autre.

23.3 Aucune renonciation. Aucune renonciation à une stipulation des présentes Conditions Générale et/ou du Contrat par Miltenyi n'aura d'effet si elle n'est pas écrite et signée par Miltenyi. Le fait pour Miltenyi de ne pas exercer ou faire valoir l'un de ses droits aux termes des présentes Conditions Générale et/ou du Contrat ou de l'exercer ou de le faire valoir avec retard ne constituera pas ou ne sera pas réputé constituer une renonciation au droit de Miltenyi de faire valoir ce droit par la suite, et l'exercice unique ou partiel de ce droit n'empêchera pas son exercice ultérieur ou l'exercice de tout autre droit.

23.4 Modification. Aucune modification des présentes



collateral agreement of which these Terms and Conditions form part) shall be binding unless made in writing and signed by an authorised representative of each party.

23.5 No Assignment. Customer may not assign the Contract nor any of its rights related thereto and Customer may not delegate its duties under the Contract without Miltenyi's prior written consent which shall not be unreasonably withheld. Miltenyi may assign the Contract without Customer's consent provided that such assignment is to any affiliate of Miltenyi.

23.6 Place of Performance. Place of performance for Customer's payment obligations and for Miltenyi's obligation to provide the Services shall be Paris, France, unless otherwise specified by Miltenyi. Place of performance for Miltenyi's obligation to deliver the Products shall be Miltenyi's or its affiliate's applicable facility or warehouse, unless otherwise specified by Miltenyi.

23.7 Language. These Terms and Conditions are drafted in English and the French version is provided as a translation. Except where otherwise provided by applicable law, in the event of a conflict between the two language versions, the English language version shall prevail.

24 CONTACT

If You have any comments or questions relating to Miltenyi's Products and/or Services or these Terms and Conditions, please contact us at the address below:

Miltenyi Biotec SAS, 10 rue Mercoeur, 75011 Paris, France,
macsfr@miltenyi.com

Conditions Générales ou de tout Contrat (ou autre accord accessoire dont les présentes Conditions Générales font partie intégrante) ne sera contraignant à moins d'être fait par écrit et signé par un représentant autorisé de chaque partie.

23.5 Non-cessibilité. Le Client ne peut céder le Contrat ni aucun de ses droits y afférents, et le Client ne peut déléguer ses obligations au titre du Contrat sans l'accord écrit et préalable de Miltenyi, qui ne saurait être refusé sans motif raisonnable. Miltenyi peut céder le Contrat sans le consentement du Client, à condition qu'il soit cédé à une société affiliée de Miltenyi.

23.6 Lieu d'exécution. Le lieu d'exécution des obligations de paiement du Client et des obligations de Miltenyi relatives à la fourniture des Services est Paris, France, sauf indication contraire de Miltenyi. Le lieu d'exécution des obligations de Miltenyi relatives à la livraison des Produits est l'usine ou l'entrepôt concerné de Miltenyi ou de ses sociétés affiliées, sauf indication contraire de Miltenyi.

23.7 Langue. Les présentes Conditions Générales sont rédigées en anglais et la version française est fournie à titre de traduction. Sauf disposition contraire de la loi applicable, en cas de conflit entre les deux versions linguistiques des présentes, la version anglaise prévaudra.

24 CONTACT

Si vous avez des commentaires ou des questions concernant les Produits et/ou Services de Miltenyi ou les présentes Conditions Générales, veuillez nous contacter à l'adresse ci-dessous :

Miltenyi Biotec SAS, 10 rue Mercoeur, 75011 Paris, France, macsfr@miltenyi.com